

تلاشی در مسیر موفقیت



- ✓ دانلود گام به گام تمام دروس
- ✓ دانلود آزمون های قلم چی و گاج + پاسخنامه
- ✓ دانلود جزوه های آموزشی و شب امتحانی
- ✓ دانلود نمونه سوالات امتحانی
- ✓ مشاوره کنکور
- ✓ فیلم های انگیزشی

بسمه تعالیٰ

لکی دولزد حمد

هادی پولادی

محتویات جزو:

✓ ترجمه عبارات مهم

✓ ترکیب و تجزیه مختص

عبارات مهم

✓ هشدار برای نکات مهم

✓ لغات مهم هر درس

✓ کلمات متداول

✓ کلمات متضاد

✓ جمع‌های مكسر

✓ اصطلاحات

✓ متشابهات

تلاشی در مسیر موفقیت

صفحه

فهرست مطالب

3	ترجمه عبارات مهم درس اول
5	ترجمه عبارات درس دوم
8	ترجمه عبارات درس سوم
10	ترجمه عبارات درس چهارم
14	ترجمه عبارات درس پنجم
16	لغات مهم درس اول
16	لغات مهم درس دوم
17	لغات مهم درس سوم
18	لغات مهم درس چهارم
18	لغات مهم درس پنجم
19	جمع مکسرهای عربی
24	کلمات متزادف
27	کلمات متضاد
32	اصطلاحات
34	متشاکجات

تلاشی در مسیر موفقیت

訳文解説 第12回

داروی تو در وجود { خود } توسط و نمی بینی / و بیماری ات { نیز } از خود است و مس نمی کنی	دَوْاْوَكَ فِيَكَ وَ مَا تُبْصِرُ / وَ دَأْوَكَ مِنْكَ وَ لَا تَشْعُرُ
دواء مبتدأ - كَ مضاف اليه - فيكَ خبر شبه جملة [في + ك] جارو مجرور - ما تُصرُّ مضارع منفي (باب افعال) - داء مبتدأ - كَ مضاف اليه - منك خبر شبه جملة [من + ك] جارو مجرور - لا تَشْعُرُ مضارع منفي	
آبا گمان می کنی که تو جسمی کوچک هستی ؟ / در حالی که در تو جهان بزرگتری در هم پیمایده است (پنهان شده است)	أَتَرْعَمُ أَنَّكَ جِرْمٌ صَغِيرٌ / وَ فِيَكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ
آ حرف استفهام - تَرْعَمُ فعل مضارع - آن حرف مشبه بالفعل - كَ اسم آن - جِرْمٌ خبر آن - صغيرٌ صفت - فيكَ (في + ك) جارو مجرور - إنطوى فعل مضارع باب افعال - العالمُ فاعل - الأكبَر صفت (اسم تفضيل)	
مردم از جهت نیاکان و اجداد یکسان اند / پدرشان آدم و مادر { شان } مَوْهًا است	النَّاسُ مِنْ جَهَةِ الْأَبَاءِ أَكْفَاءُ / أَبُوهُمْ آدُمُ وَ الْأُمُّ حَوَاءُ
الناسُ مبتدأ - مِنْ جهة جارو مجرور - الآباءِ مضارع اليه - أكفاءُ (مفردش : كفو) - أبو مبتدأ - هُمْ مضارع اليه - آدم خبر - الأم مبتدأ - حَوَاء خبر	
پس علم را به دست بیاور (به کمک علم (ستگار شو) و برای آن جانشینی را طلب نکن / چرا که مردم ، مرده و صاحبان علم زنده اند	فَقُرْبِلِمْ وَلَا تَطْلُبْ يِه بَدَلًا / فَالنَّاسُ مَوْتَىٰ وَ أَهْلُ الْعِلْمِ أَحْيَاءٌ
فُرْ فعل امر [ریشه اش : فوز] - بِعلم جارو مجرور - لا تطلب فعل نهي - يِه جارو مجرور - بَدَلًا مفعول - الناس مبتدأ - موت خبر (مفردش ميت) - اهل مبتدأ - العلم مضارع اليه - احياء خبر (مفردش : حق)	
گویی فشنود ساختن همه مردم هدفی است که به دست نمی آید	كَانَ إِرْضَاءَ جَمِيعِ النَّاسِ غَايَةً لَا تُدْرِكُ!
کَانَ حرف مشبه بالفعل - إرضاء اسم كَانْ(مصدر باب افعال) - جمیع مضارع اليه - غایهٌ خبر کانَ - لا تُدْرِكَ جمله وصفیه (فعل مضارع مجھول) (باب افعال)	
بی گمان ما قرآن را به زبان عربی قرار دادیم : امید است شما فردوسی کنید	هُنَّ إِنَّا جَعَلْنَا قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ هُنَّ
إنَّ حرف مشبه بالفعل - نا اسم إنَّ - جعلنا خبر إنَّ ، فعل مضارع و نا فاعلش - هُ مفعول اول - قرآنًا مفعول دَوْمَ - عربِيًّا صفت - لَعَلَّ حرف مشبه بالفعل - كُم اسم لَعَلَّ - تعقلون خبر لَعَلَّ ، فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز واو	
این ، (وز استاھیز ایت ولی شما نمی دانستید	هُنَّ قَهْدَا يَوْمُ الْبَعْثَ وَ لَكِنْكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ هُنَّ
هذا مبتدأ - يوم خبر - البعث مضارع اليه - لا كُنْ حرف مشبه بالفعل - كُنْتم لا تعلمون (ماضي استمراري) [فعل ناقصه + مضارع منفي]	
همانا فداوند کسانی را که در راه او صفت در صفت پیکار می کنند ، دوست دارد؛ گویی آن ها سافتمانی استوار هستند	هُنَّ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفَّا كَانُهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ هُنَّ
إنَّ حرف مشبه بالفعل - الله اسم إنَّ - يُحِبُّ خبر إنَّ (فعل مضارع باب افعال) - الَّذِي مفعول - يُقَاتِلُونَ فعل مضارع باب مفاعلة- في سبیل جارو مجرور - حقاً حال - كَانَ حرف مشبه بالفعل - هُمْ اسم کانَ - بنیان خبر کانَ - مرصوص (اسم مفعول)	
جز آن چه به ما آموختی ، هیچ دانشی نداریم	هُنَّ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلِمْنَا هُنَّ
لا ، لای نفی جنس - علم اسم لای نفی جنس - لَنَا خبر لای نفی جنس (جارو مجرور) - ما مستثنی - عَلَمْتَ فعل مضارع باب تفعیل - نا مفعول	
هیچ گنجی بی نیاز کننده تر از قناعت نیست	لَا كَنْزَ أَغْنَى مِنَ الْقَنَاعَةِ
لا (لای نفی جنس) - کنَزَ اسم لای نفی جنس - آغنى خبر لای نفی جنس (اسم تفضيل) - مِنَ القناعة جارو مجرور	
به کسانی که غیر فدا را فرا می فوانند، دشنام نهیدید چرا که { آنان نیز }	هُنَّ لَا تَسْبِبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبِبُوا اللَّهَ هُنَّ
به فداوند دشنام دهند	

لا تَسْبِّوا فَعْلَ نَهْيٍ - الَّذِي مَفْعُولٌ - يَدْعُونَ فَعْلَ مَضَارٍ - مِنْ دُونِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - اللَّهُ مَضَافُ الْيَهِ - يَسْبِّو (در اصل: يَسْبُونَ) فَعْلَ مَضَارٍ - اللَّهُ مَفْعُولٌ	
و سفن آن‌ها نباید تو را غمگین سازد زیرا ارجمندی، همه‌ها از آن فداست	﴿ وَ لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴾
لا يَحْزُنْ فَعْلَ نَهْيٍ - كَمَفْعُولٍ - قَوْلٌ فَاعِلٌ - هُمْ مَضَافُ الْيَهِ - إِنَّ حِرْفَ مُشَبَّهَةَ بِالْفَعْلِ - الْغَرَّةَ اسْمُ إِنَّ - اللَّهُ جَارِ وَمُجْرُورٍ - جَمِيعًا تَأْكِيدٌ	
ای که نایبردارانه به دودمان افتخار می‌کنی / مردم تنها از یک مادر و یک پدر هستند	أَيُّهَا الْفَاحِرُ جَهَلًا بِالنَّسَبِ / إِنَّمَا النَّاسُ لَامٌ وَ لَابٌ
أَيُّ مَنَادًا - هَا حِرْفَ تَنْبِيهٍ - الْفَاحِرُ صَفَتُ (اسم فاعل) - بِالنَّسَبِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - النَّاسُ مُبَتَّدَأ - لَامٌ جَارِ وَمُجْرُورٍ - لَابٌ جَارِ وَمُجْرُورٍ	
آیا آنان را می‌بینی که از نقره، آهن، ملس یا طلا آفریده شده‌اند؟	هَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ فِضَّةٍ / أَمْ حَدِيدٍ أَمْ نُحَاسٍ أَمْ ذَهَبٍ
هَلْ حِرْفُ اسْتِهْمَامٍ - تَرَا فَعْلَ مَضَارٍ - هُمْ مَفْعُولٌ - خُلِقُوا فَعْلَ مَاضٍ مَجْهُولٍ - مِنْ فِضَّةٍ جَارِ وَمُجْرُورٍ - حَدِيدٌ وَ نُحَاسٌ وَ ذَهَبٌ مَعْطُوفٌ	
بلکه آنان را می‌بینی که از تکه‌های گلی آفریده شده‌اند / آیا به هیچ گوشت و استخوان و پی هستند؟	بَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ طِينَةٍ / هَلْ سِوَى لَحِمٍ وَ عَظِيمٍ وَ عَصَبٍ؟
هَلْ حِرْفُ اسْتِهْمَامٍ - تَرَا فَعْلَ مَضَارٍ - هُمْ مَفْعُولٌ - خُلِقُوا فَعْلَ مَاضٍ مَجْهُولٍ - مِنْ طِينَةٍ جَارِ وَمُجْرُورٍ - لَحِمٌ مَضَافُ الْيَهِ - عَظِيمٌ وَ عَصَبٌ مَعْطُوفٌ	
افتخار تنها فردی استوار، ششم، پاکدامنی و ادب است	إِنَّمَا الْفَخْرُ لِعَقْلٍ ثَابِتٍ / وَ حَيَاءً وَ عَفَافٍ وَ أَدَبٍ
الفَخْرُ مُبَتَّدَأ - لِعَقْلٍ خَبْرُ شَبَهِ جَملَه (جارِ وَمُجْرُورٍ) - ثَابِتٍ صَفَتُ - حَيَاءً وَ عَفَافٍ وَ أَدَبٍ (معطوف)	
هر غذایی که نام فداوند بر آن ذکر نمی‌شود، بدون شک آن یک بیماری است و هیچ خیر و برکتی در آن نیست	كُلُّ طَعَامٍ لَا يُذَكِّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنَّمَا هُوَ دَاءٌ وَ لَا بَرَكَةٌ فِيهِ
كُلُّ مُبَتَّدَأ - طَعَامٍ مَضَافُ الْيَهِ - لَا يُذَكِّرُ جَمْلَه وَصْفِيهِ (مضار منفي مجھول) - اسْمُ نَائِبٍ فَاعِلٌ - اللَّهُ مَضَافُ الْيَهِ - عَلَيْهِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - هُوَ مُبَتَّدَأ - دَاءٌ خَبْرٌ - لَا (لای نفی جنس) - برکة اسم لای نفی جنس - فیهِ خَبْرُ لَا نفی جنس (جارِ وَمُجْرُورٍ)	
بی گمان فدا دارای بخشش بر مرده است، ولی بیشتر مردم سپاس گذاری نمی‌کنند	﴿ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلِ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾
إنَّ حِرْفَ مُشَبَّهَةَ بِالْفَعْلِ - اللَّهُ اسْمُ إِنَّ - لَذُو خَبْرٍ إِنَّ - فَضْلٌ مَضَافُ الْيَهِ - عَلَى النَّاسِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - لِكِنَّ حِرْفَ مُشَبَّهَةَ بِالْفَعْلِ - الْنَّاسُ مَضَافُ الْيَهِ - لَا يَشْكُرُونَ خَبْرُ لَكِنَّ [فعل مضارع منفي و فاعلش ضمير واو]	
انگار (گویی) مشتری در خرید کالا شک دارد ولی فروشنده بر فروش آن مصمم است	كَأَنَّ الْمُشَتَّرِي مُتَرَدِّدٌ فِي شِرَاءِ الْبِضَاعَةِ؛ وَلَكِنَّ الْبَائِعَ عَازِمٌ عَلَى بَيْعِهَا
كَأَنَّ حِرْفَ مُشَبَّهَةَ بِالْفَعْلِ - الْمُشَتَّرِي اسْمُ كَأَنَّ (اسم فاعل) - مُتَرَدِّدٌ خَبْرُ كَأَنَّ (اسم فاعل) - فِي شِرَاءِ الْبِضَاعَةِ مَضَافُ الْيَهِ - لِكِنَّ حِرْفَ مُشَبَّهَةَ بِالْفَعْلِ - الْبَائِعَ اسْمُ لَكِنَّ (اسم فاعل) - عَازِمٌ خَبْرُ لَكِنَّ (اسم فاعل) - عَلَى بَيْعِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - هَا مَضَافُ الْيَهِ	
آن کتاب { که هیچ شکی در آن نیست، هدایتی برای پرهیزگاران است	﴿ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَارِيْبَ فِيهِ هُدَىٰ لِلْمُتَّقِينَ ﴾
ذلک مُبَتَّدَأ (اسم اشاره) - الْكِتَابُ عَطْفَ بَيَانٍ - لَرِيبَ فِيهِ جَمْلَه حَالِيهِ [لای نفی جنس + ریب اسْم لای نفی جنس + فیهِ خَبْرُ لَا نفی جنس (جارِ وَمُجْرُورٍ)] - هُدَىٰ خَبْرٌ - لِلْمُتَّقِينَ جَارِ وَمُجْرُورٍ [اسم فاعل]	
ای پیامبر، کسانی که در کفر شتاب می‌ورزند، نباید تو را اندوهگین سازند	﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لِيَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفَّارِ ﴾
أَيُّ مَنَادًا - هَا حِرْفَ تَنْبِيهٍ - الرَّسُولُ صَفَتُ - لَا يَحْزُنْ فَعْلَ نَهْيٍ - كَمَفْعُولٍ - يُسَارِعُونَ فَعْلَ مَضَارٍ بَابُ مَفَاعِلَةٍ - فِي الْكُفَّارِ جَارِ وَمُجْرُورٍ	
پروگرا ، آن په توانش را هیچ نداریم ، بر ما تممیل نکن	﴿ رَبَّنَا وَ لَا تُحَمِّلُنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ﴾
ربّ منادا - نا مَضَافُ الْيَهِ - لَا تُحَمِّلُ فَعْلَ نَهْيٍ (باب تعییل) - نا مَفْعُولٍ - ما مَفْعُولٍ - لَا (لای نفی جنس) - طَاقَةَ اسْم لای نفی جنس - لَنَا خَبْرُ لَا نفی جنس [جارِ وَمُجْرُورٍ] - بِهِ جَارِ وَمُجْرُورٍ	

<p>پاک است آن { فدایی } که بندۀ اش را شبانه از مسجدالمرام تا مسجدالاقصی مرکت داد</p>	<p>﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَدْهُ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى ﴾</p>
<p>سبحان مفعول مطلق - الّذی مضاف اليه - آسری فعل مضاری (باب افعال) - بعده جارو مجرور - ه مضاف اليه - لیلًا ظرف زمان - مِنَ المسجد (جارو مجرور) (اسم مکان) - الحرام صفت - إلى المسجد جارو مجرور - الأقصی صفت (اسم تفضیل)</p>	<p>سبحان مفعول مطلق - الّذی مضاف اليه - آسری فعل مضاری (باب افعال) - بعده جارو مجرور - ه مضاف اليه - لیلًا ظرف زمان - مِنَ المسجد (جارو مجرور) (اسم مکان) - الحرام صفت - إلى المسجد جارو مجرور - الأقصی صفت (اسم تفضیل)</p>
<p>و با آنان به { شیوه ای } که نکوتراست بمحث کن : قطعاً پروردگارت به { هال } کسی که از اهش کم شده ، دانتر است</p>	<p>﴿ وَجَادِلُهُمْ بِالِّيٰهِيَ أَحَسَنُ إِنْ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ﴾</p>
<p>جادل فعل امر باب مقاولة - هم مفعول - باليٰه جارو مجرور - ه مبتدا - احسن خبر (اسم تفضیل) - إِنْ حرف مشبه بالفعل - رب اسم إن - ك مضاف اليه - [هُوَ أَعْلَم] خبر إن - هُوَ مبتدا - أعلم خبر (اسم تفضیل) - ضل فعل مضاری - عن سبیل جارو مجرور - ه مضاف اليه</p>	<p>جادل فعل امر باب مقاولة - هم مفعول - باليٰه جارو مجرور - ه مبتدا - احسن خبر (اسم تفضیل) - إِنْ حرف مشبه بالفعل - رب اسم إن - ك مضاف اليه - [هُوَ أَعْلَم] خبر إن - هُوَ مبتدا - أعلم خبر (اسم تفضیل) - ضل فعل مضاری - عن سبیل جارو مجرور - ه مضاف اليه</p>
<p>و نفسم ابی گناه نمی شماره؛ زیرا نفس، بسیار دستور دهنده به بدی است؛ مگر این که پروردگاره (هم کند</p>	<p>﴿ وَ مَا أَبْرَى نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَارَحَمَ رَبِّي ﴾</p>
<p>ما آبری فعل مضارع منفي باب تعقیل (متکلم وحده) - نفس مفعول (مونث) - ی مضاف اليه - إِنْ حرف مشبه بالفعل - النفس اسم إن - لاماره [لام تأکید + لاماره خبر (اسم مبالغه)] - بالسوء جارو مجرور - ما مستثنی - رَجَمَ فعل مضاری - ربّا فاعل - ی مضاف اليه</p>	<p>ما آبری فعل مضارع منفي باب تعقیل (متکلم وحده) - نفس مفعول (مونث) - ی مضاف اليه - إِنْ حرف مشبه بالفعل - النفس اسم إن - لاماره [لام تأکید + لاماره خبر (اسم مبالغه)] - بالسوء جارو مجرور - ما مستثنی - رَجَمَ فعل مضاری - ربّا فاعل - ی مضاف اليه</p>
<p>گفتند : هیچ دانشی نداریم؛ قطعاً تو بسیار دانای نهان ها هستی</p>	<p>﴿ قَالُوا لَا عِلْمٌ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ ﴾</p>
<p>قالوا فعل مضارع واو - لا (لای نفس جنس) - علم اسم لای نفی جنس - لنا خبر لای نفی جنس (جارو مجرور) - إِنْ حرف مشبه بالفعل - ک اسم ان (أنت ضمیر فعل) - عَلَامٌ خبر ان (اسم مبالغه) - الغیوب مضارع اليه (مفردش: غیب)</p>	<p>قالوا فعل مضارع واو - لا (لای نفس جنس) - علم اسم لای نفی جنس - لنا خبر لای نفی جنس (جارو مجرور) - إِنْ حرف مشبه بالفعل - ک اسم ان (أنت ضمیر فعل) - عَلَامٌ خبر ان (اسم مبالغه) - الغیوب مضارع اليه (مفردش: غیب)</p>
<p>و آسمان را سقفی نگه داشته شده قرار دادیم.</p>	<p>﴿ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا ﴾</p>
جَعَلَنَا فعل مضاری [فاعلش : نا] - السماء مفعول - سَقْفًا مفعول دوم - محفوظاً صفت (اسم مفعول)	

ترجمه عبارات مهم درس دوم دوازدهم

<p>به فدا، اگر سرزمنیهای هفتگانه با هرچه زیر آسمانها یشان هست به من داده میشد تا در مورد موچه ای از فدا نافرمانی کنم و پوست جویی را از آن به زور بگیره، نیام نمیدادم</p>	<p>وَاللهِ، لَوْ أُعْطِيْتُ الْأَقَالِيمِ السَّبْعَةِ إِمَّا تَحْتَ أَفْلَاكِهَا عَلَى أَنْ أَعْصِيَ اللَّهَ فِي تَمَلِّهِ أَسْلُبُهَا جُلْبَ شَعِيرَةً، مَا فَعَلْتُ</p>
<p>(واو قسم) - الله مجرور به حرف قسم - لـ (ادات شرط) - اعطيت فعل شرط (فعل مضارع مجھول) - باب افعال صیغه متکلم وحده - الاقاليم مفعول (مفردش: اقلیم) - السبعة (صفت) - بما جارو مجرور - تحت ظرف مكان - أفلاك مضارع اليه (مفردش فلك) - ها مضارع اليه - أنْ اعنى مضارع منصوب (باب نیست) - الله مفعول - في نملة جارو مجرور - أسلب فعل مضارع (متکلم وحده) - ها مفعول - جلب مفعول دوم - شعیرة صفت - ما فاعل ماضی منفي (جواب شرط)</p>	<p>وَ (واو قسم) - الله مجرور به حرف قسم - لـ (ادات شرط) - اعطيت فعل شرط (فعل مضارع مجھول) - باب افعال صیغه متکلم وحده - الاقاليم مفعول (مفردش: اقلیم) - السبعة (صفت) - بما جارو مجرور - تحت ظرف مكان - أفلاك مضارع اليه (مفردش فلك) - ها مضارع اليه - أنْ اعنى مضارع منصوب (باب نیست) - الله مفعول - في نملة جارو مجرور - أسلب فعل مضارع (متکلم وحده) - ها مفعول - جلب مفعول دوم - شعیرة صفت - ما فاعل ماضی منفي (جواب شرط)</p>
<p>آلفرد از زمان کودکی اش به این ماده اهتمام و(زید) (علقمند شد) و با جذبیت برای بھینه سازی آن کار کرد</p>	<p>إِهْتَمَ الْفِرِيدُ مُنْدِ صَغِيرَه بِهِذِهِ الْمَادَهِ، وَعَمِلَ عَلَى تَطْوِيرِهَا مُجِداً</p>
<p>إهتم فعل مضاری (باب افعال) - آلفرد فاعل - مُنْدِ صغیره جارو مجرور - ه مضارع اليه - بهذه جارو مجرور - الماده عطف بیان - عمل فعل مضاری - عَلَى تطوير جارو مجرور (مصدر باب تعقیل) - ها مضارع اليه - مُجِداً حال [اسم فاعل]</p>	<p>إهتم فعل مضاری (باب افعال) - آلفرد فاعل - مُنْدِ صغیره جارو مجرور - ه مضارع اليه - بهذه جارو مجرور - الماده عطف بیان - عمل فعل مضاری - عَلَى تطوير جارو مجرور (مصدر باب تعقیل) - ها مضارع اليه - مُجِداً حال [اسم فاعل]</p>
<p>آنماشیشگاه کوچکی را سافت تا در آن آزمایش هایش را اجرا کند</p>	<p>بَنِي مُخْتَبِرًا صَغِيرًا لِيُجْرِي فِيهِ تَجَارِبَهُ</p>
<p>بنی فعل مضاری - مُخْتَبِرًا مفعول - صغیراً صفت - ليجری مضارع منصوب (باب افعال) - فيه جارو مجرور - تجارت مفعول (مفردش: تجربه) - ه مضارع اليه</p>	<p>بنی فعل مضاری - مُخْتَبِرًا مفعول - صغیراً صفت - ليجری مضارع منصوب (باب افعال) - فيه جارو مجرور - تجارت مفعول (مفردش: تجربه) - ه مضارع اليه</p>
<p>پس کارش را با پشتکار ادامه داد تا این که توانست ماده دینامیت « را افتراع کند</p>	<p>فَقَدْ وَاصَلَ عَمَلَهُ دَوْبِيَا، حَتَّى اسْتَطَاعَ أَنْ يَخْتَرَعَ مَادَهَ « الدِّينَامِيتِ »</p>
<p>قد واصل فعل مضاری (باب مقاولة) - عمل مفعول - ه مضارع اليه - دَوْبِيَا حال - استطاع فعل مضاری (باب استفعال) - آن يختارع مضارع منصوب (باب افعال) - ماده مفعول - الدينامیت مضارع اليه</p>	<p>قد واصل فعل مضاری (باب مقاولة) - عمل مفعول - ه مضارع اليه - دَوْبِيَا حال - استطاع فعل مضاری (باب استفعال) - آن يختارع مضارع منصوب (باب افعال) - ماده مفعول - الدينامیت مضارع اليه</p>
<p>بعد آن اخترع الدينامیت، اقبل على شرائه رؤساء شركات البناء</p>	<p>بَعْدَ أَنْ اخْتَرَعَ الدِّينَامِيتَ، أَقْبَلَ عَلَى شِرَائِهِ رُؤَسَاءُ شَرْكَاتِ الْبَنَاءِ</p>

<p>ساز ، معادن و نیروهای مسلح به فرید آن روی آوردند در هالی که برای استفاده از آن مشتاق بودند</p>	<p>وَالْمَنَاجِمُ وَالْقُوَّاتُ الْمُسَلَّحَةُ وَهُمْ مُشْتَاقُونَ لِاسْتِخْدَامِهِ</p>
<p>بعد ظرف - إخترع فعل مضاری باب افتعال - أقبل فعل مضاری باب افعال - على شراء جارو مجرور - ه مضاف اليه - رؤسأء فاعل (مفردش : رئيس) - شركات مضاف اليه - البناء مضاف اليه - المناجم معطوف (مفردش : منجم) - القوات معطوف (مفردش : القوة) - المسلحه صفت (اسم مفعول) - وَ (و او حالیه) - هُمْ مشتاقون خبر (اسم مفعول) - لاستخدام جارو مجرور (باب استفعال) - ه مضاف اليه</p>	
<p>دینامیت در همه نقاط جهان پخش شد</p>	<p>إِنْتَشَرَ الدِّيَنَامِيتُ فِي جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْعَالَمَ</p>
<p>انتشار فعل مضاری (باب افتعال) - الدينامیت فاعل - في جميع جارو مجرور - أنحاء مضاف اليه - العالم مضاف اليه</p>	
<p>آلفرد به ساخت دهها کارخانه و کارگاه در بیست کشور پرداخت</p>	<p>قَامَ أَلْفِرْدُ بِإِنْشَاءِ عَشْرَاتِ الْمَصَانِعِ وَالْمَعَالِمِ فِي عِشْرِينَ دُولَةً</p>
<p>قام فعل مضاری - الفرد فاعل - بإنشاء جارو مجرور (مصدر باب افعال) - عشرات مضاف اليه - المصانع مضاف اليه - (مفردش : المصانع اسم مكان) - المعامل معطوف (مفردش : المعامل اسم مكان) - في عشرين جارو مجرور - دولة تمیز</p>	
<p>و کارهای ساخت او را در گندن تونل ها و شکافتن کانال ها و ساخت راه ها و حفر معادن و تبدیل کوه ها و تپه ها به دشت های قابل کشت ، آسان نمود</p>	<p>وَسَهَّلَتْ أَعْمَالَهُ الصَّعْبَةَ فِي حَفْرِ الْأَنْفَاقِ وَ شَقَّ الْقَنَوَاتِ وَ إِنْشَاءِ الْطَّرُقِ وَ حَفْرِ الْمَنَاجِمِ وَتَحْوِيلِ الْجَبَالِ وَ التَّلَالِ إِلَى سُهُولٍ صَالِحةٍ لِلِّزْرَاعَةِ</p>
<p>سهلهت فعل مضاری (باب تعییل) - اعمال مفعول - ه مضاف اليه - الصعبه صفت - في حفر جارو مجرور - الأنفاق مضاف اليه (مفردش : نفق) - شق معطوف (فعل نیست بلکه مصدر است) - القنوات مضاف اليه (مفردش : قنات) - إنشاء معطوف (مصدر باب افعال) - الطرق مضاف اليه - (مفردش : الطريق) - حفر معطوف (مصدر) - المناجم مضاف اليه - تحويل معطوف (مصدر باب تعییل) - الجبال مضاف اليه - التلال معطوف (مفردش : تل) - إلى سهول جارو مجرور - صالحة صفت (اسم فاعل) - للزراعة جارو مجرور</p>	
<p>از جمله کارهای بزرگی که به وسیله این ماده انجام شد ، شکافتن (حفر) زمین در کانال « پاتاما » بود با مقداری از دینامیت که به چهل تن رسید</p>	<p>وَمِنَ الْأَعْمَالِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي تَمَّتْ بِوَاسِطَةِ هَذِهِ الْمَادَةِ تَفْجِيرُ الْأَرْضِ فِي قَتَاءٍ « بَنَمَا » بِمِقْدَارٍ مِنَ الدِّيَنَامِيتِ بَلَغَ أَرْبَعِينَ طَنًا</p>
<p>من الأعمال خبر مقدم (جارو مجرور) - العظيمة صفت - التي صفت - تمّت فعل مضاری (باب نیست) - بواسطة جارو مجرور - هذه مضاف اليه - المادة عطف بيان - تفجير مبتدای مؤخر (مصدر باب تعییل) - الأرض مضاف اليه - في قناة جارو مجرور - بينما مضاف اليه - بمقدار جارو مجرور - من الدينامیت جارو مجرور - بلغ فعل مضاری - أربعين مفعول - طنا تمیز (معدود)</p>	
<p>جنگ ها زیاد شد و ابزارهای کشتار و ویرانی با این ماده زیاد شد</p>	<p>ازْدَادَتِ الْحُرُوبُ وَكَثُرَتِ أَدَوَاتُ الْقَتْلِ وَالثَّخْرِيبِ بِهَذِهِ الْمَادَةِ</p>
<p>ازدادت فعل مضاری (باب افتعال) - الحروب فاعل - كثُرت فعل مضاری - أدوات قتل مضاری - التخريب معطوف (مصدر باب تعییل) - بهذه جارو مجرور - المادة عطف بيان</p>	
<p>اگرچه هدف او از اختیاع آن ، کمک به انسان در زمینه آبادانی و ساخت و ساز بود</p>	<p>وَإِنْ كَانَ غَرَضُهُ مِنِ اخْتِرَاعِهِ مُسَاعَدَةُ الْإِنْسَانِ فِي مَجَالِ الْإِعْمَارِ وَالْبَنَاءِ</p>
<p>کان فعل ناقصه - غرض اسم کان - ه مضاف اليه - من اختیاع جارو مجرور (مصدر باب افتعال) - ه مضاف اليه - مساعدة خبر کان (مصدر باب مفعالة) - الانسان مضاف اليه - في مجال جارو مجرور - الإعمار مضاف اليه (مصدر باب افعال) - البناء معطوف</p>	
<p>یکی از روزنامه های فرانسوی هنگام مرگ برادر دیگرش عنوان اشتباہی را منتشر کرد</p>	<p>نَشَرَتْ إِحْدَى الصُّحُفِ الْفَرَنْسِيَّةِ عِنْدَ مَوْتِ أَخِيهِ الْآخِرِ عَنْوَانًا حَطَّا</p>
<p>نشرت فعل مضاری - إحدي فاعل - الصحيف مضاف اليه (مفردش : صحيفه) - الفرنسيه صفت - عند طرف - موت مضاف اليه - آخر مضاف اليه - ه مضاف اليه - الآخر صفت (اسم تفضیل) - عنواناً مفعول - خطأ صفت</p>	
<p>نوبل از این عنوان احساس گناه و نامیدی کرد</p>	<p>شَعَرَ نُوبِلِ بِالذَّنْبِ وَبِخَيْرِيَةِ الْأَمْلِ مِنْ هَذَا الْعَنْوَانِ</p>
<p>شعر فعل مضاری - نوبل فاعل - بالذنب جارو مجرور - بخيه اهمال من این عنوان عطف بيان</p>	
<p>ثروتش را برای فرید جوایز طلایی بفشدید تا اشتباہش (تصمیع کند</p>	<p>وَمَنَحَ ثَرَوَتَهُ لِشَرَاءِ الْجَوَائزِ الْذَّهَبِيَّةِ لِكِي يُصْحِحَ حَطَّا</p>
<p>منح فعل مضاری - ثروة مفعول - ه مضاف اليه - لشراء جارو مجرور - الجوائز مضاف اليه - الذهبية صفت - لكي يصحح مضارع منصوب (باب تعییل) - خطأ مفعول - ه مضاف اليه</p>	

این جایزه هرسال به کسی که به بشریت سود برساند، در زمینه هایی که آن ها را مشغول کرده است، بخشیده می شود	ثُمَّنْحُ هَذِهِ الْجَائِزَةُ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ يُفْيِدُ الْبَشَرِيَّةَ فِي مَجَالٍ حَدَّهَا
	ثُمَّنْحُ فَعْلُ مَضَارِعٍ مَجْهُولٍ - هَذِهِ نَائِبٌ فَاعِلٌ - الْجَائِزَةُ نَائِبٌ فَاعِلٌ - فِي كُلِّ جَارِ وَمَجْرُورٍ - سَيِّنَهُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - إِلَى مَنْ جَارِ وَمَجْرُورٍ - يُفْيِدُ فَعْلُ مَضَارِعٍ (بَابُ افْعَالٍ) - الْبَشَرِيَّةُ مَفْعُولٌ - فِي مَجَالٍ حَمْلَهُ وَصَفِيهُ (فَعْلٌ مَاضٍ بَابُ تَفْعِيلٍ) - هَا مَفْعُولٌ
وَامَّا آيَا امْرُوازِهِ جَوَابِيَّ بَهْ كَسِّيَّ كَهْ شَايِسْتَهُ آنَ اسْتَ ، دَادَهَ مِنْ شَوْدَهْ	وَلَكِنْ هَلْ تُعْطِي الْجَوَائزُ الْيَوْمَ لِمَنْ هُوَ أَهْلٌ لِذَلِكَ؟!
	وَلَكِنْ حَرْفُ عَطْفٍ - هَلْ حَرْفُ اسْتِفَاهٍ - تُعْطِي مَضَارِعٍ مَجْهُولٍ - الْجَوَائزُ نَائِبٌ فَاعِلٌ - إِلَيْهِ الْيَوْمُ ظَرْفُ زَمَانٍ - لِمَنْ جَارِ وَمَجْرُورٍ - هُوَ مُبْتَدَأٌ - أَهْلٌ خَبْرٍ - لِذَلِكَ جَارِ وَمَجْرُورٍ
هُرْ اخْتِرَاعٌ عَلْمِيٌّ وَ اِبْتِكَارٌ فِي التَّقْنِيَّةِ وَجْهَانِ : سُودَمَدَنْ وَ يَكْ بَفْشَ زِيَانِبَار	لِكُلِّ اخْتِرَاعٌ عَلْمِيٌّ وَ اِبْتِكَارٌ فِي التَّقْنِيَّةِ وَجْهَانِ : وَجْهٌ نَافِعٌ، وَ وَجْهٌ مُضِرٌّ
	لِكُلِّ خَرْ مَقْدَمٌ شَبَهُ جَمْلَهُ (جَارِ وَمَجْرُورٍ) - إِخْتِرَاعٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ (مَصْدَرُ بَابِ افْتِعَالٍ) - عَلْمِيٌّ صَفَتٌ - اِبْتِكَارٌ مَعْطُوفٌ (مَصْدَرُ بَابِ افْتِعَالٍ) - فِي التَّقْنِيَّةِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - وَجْهَانِ مُبْتَدَأٌ مَؤْخَرٌ (مُثْنَى وَمُؤْنَثٌ) - نَافِعٌ صَفَتٌ (اسْمُ فَاعِلٍ) - مُضِرٌّ صَفَتٌ (اسْمُ مَبْتَدَأٍ)
تَكْنِيَّكِ (فَنَادِيَرِ) شَيْوَهْ يَا هَنْرِيٌّ دَرْ اِنْجَاهٍ كَارِيٌّ اسْتَ ، يَا شَيْوَهْ اِيٌّ كَهْ بَهْ شَخْلَنِ اِفْتِصَاصَنِ دَارَدِ ، يَا عَلْمِ الصَّنْعَاءِ الْحَدِيثَةِ	الْتَّقْنِيَّةُ أَسْلُوبٌ أَوْ فَنٌّ فِي إِنْجَازِ عَمَلٍ ، أَوْ طَرِيقٌ يَخْتَصُّ بِهِنَّهِ ، أَوْ عِلْمُ الصَّنْعَاءِ الْحَدِيثَةِ
	الْتَّقْنِيَّةُ مُبْتَدَأٌ - اِسْلُوبٌ خَرْ - فَنٌّ مَعْطُوفٌ - فِي إِنْجَازِ جَارِ وَمَجْرُورٍ (مَصْدَرُ بَابِ افْتِعَالٍ - دَقْتُ كَيْدَ اِنْفَعَالٍ - طَرِيقٌ مَعْطُوفٌ - يَخْتَصُّ جَمْلَهُ وَصَفِيهُ (مَضَارِعٍ بَابِ افْتِعَالٍ) - مِهْنَهَةُ جَارِ وَمَجْرُورٍ - عِلْمٌ مَعْطُوفٌ - الصَّنْعَاءُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - الْحَدِيثَةُ صَفَتٌ
بِي گَمَانِ دَنِيَايَتَانِ نَزَدَ مَنْ اِزْبَرَى دَرْ دَهَانِ مَلْفِي كَهْ آنَ رَا مِنْ بُودَ ، پَسْتَ تَرَ اسْتَ	إِنْ دُنْيَاكِمِ عِنْدِي لَاهُونُ مِنْ وَرَقَةٍ فِي قَمِ جَرَادَةٍ تَقْصُمُهَا
	إِنْ حَرْفُ مَشْبِهٍ بِالْفَعْلِ - دُنْيَا اِسْمُ إِنْ - كَمْ مَضَافٌ إِلَيْهِ - عِنْدَ ظَرْفٍ - إِي مَضَافٌ إِلَيْهِ - لِاهُومُ [لَامْ تَأْكِيدٌ + خَرْ (اسْمٌ تَفْضِيلٍ)] - مِنْ وَرَقَةٍ جَارِ وَمَجْرُورٍ - فِي قَمِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - جَرَادَةٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - تَقْصُمُ جَمْلَهُ وَصَفِيهِ (فَعْلُ مَضَارِعٍ) - هَا مَفْعُولٌ
عَلَى رَا چَهْ كَارِ بَا نَحْمَتِي كَهْ تَابُودَ مِنْ شَوْدَ وَ لَدَّتِي كَهْ نَمِيَ مَانِدَ؟!	ما لِعَلَىٰ وَ لِتَعْيِمٍ يَقْنِي وَ لَدَّةٍ لَا تَبْقَى؟!
	لِعَلِيٍّ جَارِ وَمَجْرُورٍ - لِنَعِيمٍ جَارِ وَمَجْرُورٍ - يَنْفِي جَمْلَهُ وَصَفِيهِ (مَضَارِعٍ) - لَذَّةٌ مَعْطُوفٌ - لَاتِبْقَنِي جَمْلَهُ وَصَفِيهِ (فَعْلُ مَضَارِعٍ مَنْفِي)
اِزْ بَهْ فَوَابِ (فَقْتُ فَرَدٍ وَ زَشْتِي لَغْرِشُ بَهْ فَدَا پَنَاهَ مِنْ بَرِيمِ وَ اِزْ اوِيِّي مِنْ جَوِيدِيِّمِ)	نَعُوذُ بِاللهِ مِنْ سُبَاتِ الْعَقْلِ وَ قُبْحِ الزَّلَلِ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ
	نَعُوذُ فَعْلُ مَضَارِعٍ (مَتَكَلِّمُ مَعَ الغَيْرِ) - بِاللهِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - مِنْ سُبَاتِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - الْعَقْلُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - قُبْحٌ مَعْطُوفٌ - الزَّلَلُ مَضَافٌ إِلَيْهِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - نَسْتَعِينُ فَعْلُ مَضَارِعٍ بَابِ اِسْتِفَعَالٍ
كِلِّ ، فَاكِي مَفْلُوطٌ شَهَ بَا آبِ اسْتَ ، وَ كَاهِي بَهْ آنَ نَامِيدَهَ مِنْ شَوْدَ اِكْرَهْ رَطْبَوْتِ اِزْ آنَ بَرْطَفَ شَهَدَ باشَد	الطَّيْنُ تُرَابٌ مُخْتَلِطٌ بِالْمَاءِ وَ قَدْ يُسَمِّي بِذَلِكَ وَ إِنْ زَالَتْ عَنْهُ الرُّطْبَوَةُ
	الطَّيْنُ مُبْتَدَأٌ - تُرَابٌ خَرْ - مُخْتَلِطٌ صَفَتٌ (اسْمٌ فَاعِلٍ) - بِالْمَاءِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - يُسَمِّي فَعْلُ مَضَارِعٍ بَابِ تَفْعِيلٍ - بِذَلِكَ جَارِ وَمَجْرُورٍ - زَالَتْ فَعْلُ مَاضِي - عَنْهُ جَارِ وَمَجْرُورٍ - الرُّطْبَوَةُ فَاعِلٍ
نَهْنَگِ بَرَادِ بَيْرُونِ آوِدِنِ (وَغَنِ اِزْ كَبِدَشِ بَرَادِ سَافَتِ موَادِ آرَايِشِي شَكَارِ مِنْ شَوْدَ)	الْحَوْتُ يُصَادُ لِاستِخْرَاجِ الزَّيْتِ مِنْ كَيْدِهِ لِصَنْاعَةِ موَادِ التَّجْمِيلِ
	الْحَوْتُ مُبْتَدَأٌ - يُصَادُ خَرْ (فَعْلُ مَضَارِعٍ مَجْهُولٍ) - لِاستِخْرَاجِ جَارِ وَمَجْرُورٍ (مَصْدَرُ بَابِ اِسْتِفَعَالٍ) - الزَّيْتُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - مِنْ كَبِدَ جَارِ وَمَجْرُورٍ - مَضَافٌ إِلَيْهِ - لِصَنْاعَةِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - موَادِ مَضَافٌ إِلَيْهِ - التَّجْمِيلُ مَضَافٌ إِلَيْهِ (مَصْدَرُ بَابِ تَفْعِيلٍ)
فَفَاشَ تَنَهَا مِيَوَانِ پَسْتَانِدارِ اسْتَ كَهْ مِنْ تَوَانَدَ بِرَوَازِ كَند	الْحُفَّاشُ هُوَ الْحَيَّانُ الْلَّبُونُ الْوَحِيدُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الظَّيْرَانِ

الخفاش مبتدا - هُوَ (ضمیر فعل) - الحيوان خبر - الْبُلُون صفت - الوحيد صفت - الـذى صفت - يقدر فعل مضارع - عَلَى الطِّيرَان جارو مجرور

تعداد موچه در جهان تقریباً یک میلیون برابر تعداد انسان است	عَدَدُ النَّمَلِ فِي الْعَالَمِ يَفْوُقُ عَدَدَ الْبَشَرِ مِلْيَوْنَ مَرَّةً تقریباً
عَدَدٌ مبتدأ - النَّمَل مضاف اليه - فِي الْعَالَمِ جارو مجرور - يَفْوُقُ خبر (فعل مضارع) - عَدَدٌ مفعول - البَشَر مضاف اليه - مِلْيَوْن جارو مجرور - مَرَّةً تقریباً - مفعول مطلق	عَدَدٌ مبتدأ - النَّمَل مضاف اليه - فِي الْعَالَمِ جارو مجرور - يَفْوُقُ خبر (فعل مضارع) - عَدَدٌ مفعول - البَشَر مضاف اليه - مِلْيَوْن جارو مجرور - مَرَّةً تقریباً - مفعول مطلق
درس پاندا هنگام تولد از نظر اندازه کوچکتر از موش است	دُبُّ الْبَانَدَا عِنْدَ الِولَادَةِ أَصْغَرُ حَجْمًا مِنَ الْفَأْرِ
دُبُّ مبتدأ - الباندا مضاف اليه - عِنْدَ ظرف - الولادة مضاف اليه - أَصْغَرُ خبر (اسم تفضيل) - حَجْمًا تمیز - مِنَ الفار جارو مجرور	دُبُّ مبتدأ - الباندا مضاف اليه - عِنْدَ ظرف - الولادة مضاف اليه - أَصْغَرُ خبر (اسم تفضيل) - حَجْمًا تمیز - مِنَ الفار جارو مجرور
زرافه ناشنوا است و تارهای صوتی ندارد	الزَّرَافَةُ بِكُمَاءٍ لَيَسْتَ لَهَا أَحْبَالٌ صَوْتِيَّةٌ
الزَّرَافَةُ مبتدأ - بكماء خبر - لَيَسْتَ فعل ناقصه - لَهَا خبر مقدم لَيَسْ (جارو مجرور) - أحباب اسم مؤخر ليست - صوتية صفت	الزَّرَافَةُ مبتدأ - بكماء خبر - لَيَسْتَ فعل ناقصه - لَهَا خبر مقدم لَيَسْ (جارو مجرور) - أحباب اسم مؤخر ليست - صوتية صفت
برگ { درفت { زیتون ، نماد صلح است	وَرَقَةُ الرِّزْيَوْنِ رَمْزُ السَّلَامِ
وَرَقَةٌ مبتدأ - الزیتون مضاف اليه - رَمْزٌ خبر - السلام مضاف اليه	وَرَقَةٌ مبتدأ - الزیتون مضاف اليه - رَمْزٌ خبر - السلام مضاف اليه
هاتان البنتان قاما بجهولة علمية في الانترنت مُبتسَمتين	هاتان البنتان قاما بجهولة علمية في الانترنت مُبتسَمتين
هاتان مبتدأ - البنتان عطف بيان - قاما خبر (فعل ماضي) - بجهولة جارو مجرور - علمية صفت - في الانترنت جارو مجرور - مُبتسَمتين حال (اسم فاعل)	هاتان مبتدأ - البنتان عطف بيان - قاما خبر (فعل ماضي) - بجهولة جارو مجرور - علمية صفت - في الانترنت جارو مجرور - مُبتسَمتين حال (اسم فاعل)
تماشابهی ها امروز تیم پیروزشان را با فوشهای تشویق می کنند	يُشَجِّعُ الْمُتَفَرِّجُونَ فَرِيقُهُمُ الْفَائِزُ فَرِحِينُ الْيَوْمِ
يُشَجِّعُ فعل مضارع باب تفعيل - المتفرجون فاعل (اسم فاعل) - فريق مفعول - هم مضاف اليه - الفائز صفت (اسم فاعل) - فرِحِين حال - اليوم ظرف زمان	يُشَجِّعُ فعل مضارع باب تفعيل - المتفرجون فاعل (اسم فاعل) - فريق مفعول - هم مضاف اليه - الفائز صفت (اسم فاعل) - فرِحِين حال - اليوم ظرف زمان
و سست نکرديد و غمکین نشويد در حالی که شما برترید	فَوْ لَا تَهْنَوْا وَ لَا تَحْزِنُو وَ أَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ
لا تهنو فعل نهي - لا تحزنوا فعل نهي - (انتم الاعلون) جمله حالیه - انتم مبتدأ - الاعلون خبر (مفردش : أعلى اسم تفضيل)	لا تهنو فعل نهي - لا تحزنوا فعل نهي - (انتم الاعلون) جمله حالیه - انتم مبتدأ - الاعلون خبر (مفردش : أعلى اسم تفضيل)
مرده { ابتدأ} یک امّت بودند، آن گاه خداوند پیامبران را مژده دهنده فرستاد	فَكَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ
کان فعل ناقصه - الناس اسم کان - اُمَّةً خبر کان - واحد (اسم فاعل) - بَعَثَ فعل ماضی - الله فاعل - النبيين مفعول - مبشرین حال (اسم فاعل)	کان فعل ناقصه - الناس اسم کان - اُمَّةً خبر کان - واحد (اسم فاعل) - بَعَثَ فعل ماضی - الله فاعل - النبيين مفعول - مبشرین حال (اسم فاعل)
ولی و سرپرست شما تنها فدا و رسول اوست و کسانی که ایمان آورده اند؛ همان ها که نماز را بپا می دارند و در حال (کوع زکات) می دهند	فَإِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقْيِمُونَ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقْيِمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
ولی مبتدأ - کم مضاف اليه - الله خبر - رسول معطوف - ه مضاف اليه - الذين معطوف - آمنوا فعل ماضی (باب افعال)	ولی مبتدأ - کم مضاف اليه - الله خبر - رسول معطوف - ه مضاف اليه - الذين معطوف - آمنوا فعل ماضی (باب افعال)

ترجمه عبارات مهم درس سوم دوازدهم

پس به (برکت) رهمتی از سوی فدا با آنان نزمه شدی و اگر تندفو و سنگدل بودی، بی گمان از اطرافت پراکنده می شدند	فَإِنَّمَا رَحْمَةٌ مِنَ اللَّهِ لِنَتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظَاظَّاً غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ
یا جارو مجرور - مِنَ الله جارو مجرور - لِنَتَ فعل ماضی (لان - یلین) - لَهُم جارو مجرور - لَوْ (حرف شرط) - کُنْتَ فعل ناقصه و ثَ اسم کُنْتَ - قَطَا خبر کنست - غلیظ خبر دوم کُنْتَ - القلب مضاف اليه - لانقضوا فعل ماضی باب انفعال] - مِنْ حول جارو مجرور - ک مضاف اليه	يَا جَارِ مُجْرُور - مِنَ اللَّهِ جَارِ مُجْرُور - لِنَتَ فَعْلٌ ماضٌ (لَانَ - يَلِينُ) - لَهُمْ جَارِ مُجْرُور - لَوْ (حَرْفٌ شَرْطٌ) - كُنْتَ فَعْلٌ ناقصٌ وَثَ اسْمٌ كُنْتَ - قَطَا خَبَرٌ كُنْتَ - غَلِيظٌ خَبَرٌ دُوَمٌ كُنْتَ - الْقَلْبُ مضاف اليه - لَانْقَضُوا فَعْلٌ ماضٌ بَابُ انْفَعَالٍ [- مِنْ حَوْلَ جَارِ مُجْرُور - كَ مضاف اليه

به سوی پدرش رفت ، پس پدر او را بوسید و نزد فود نشاند	راحَ تَحْوَ وَالِّدِهِ فَقَبَلَهُ الْأَبُ وَأَجْلَسَهُ عِنْدَهُ
راح فعل ماضی - نحو ظرف مکان - والد مضاف الیه (اسم فاعل) - ۵ مضاف الیه - قبَلَ فعل ماضی (باب تفعیل) - ۵ مفعول - الْأَبُ فاعل - أَجْلَسَ فعل ماضی (باب افعال) - عنَدَ ظرف مکان - ۵ مضاف الیه	
(رسول خدا (من) هنگامی که او را دید که فقط پسرش را بوسید ، آزرده شد	انزَعَجَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) حِينَ رَأَهُ لَمْ يُعْبَلْ إِلَّا أَبَهُ
انزَعَجَ فعل ماضی باب افعال - رسول فاعل - الله مضاف الیه - حينَ ظرف زمان - رَآ فعل ماضی - ۵ مفعول - لَمْ يُقْبَلْ مضارع مجزوم باب تفعیل - إِبَنَ مُسْتَشِنِي - ۵ مضاف الیه	
شیما پیامبر (ص) را در گودکی در آغوش می گرفت و با او بازی می کرد	كَانَتِ الشَّيْمَاءُ تَحْضُنُ النَّبِيًّ (ص) صَغِيرًا وَ تُلَاعِبُهُ
کانت فعل ناقصه - الشیماء اسم کانت - تحضُنُ خبر کانت فعل مضارع - النبي مفعول - صغیراً حال - تُلَاعِبُ مضارع (باب مقاولة) - ۵ مفعول	
او را نزد رسول خدا (من) بردند ، پس او را شناخت و گرامی داشت و جامه فود را برای او پنهن کرد	فَأَخَذُوهَا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ (ص) فَعَرَفَهَا وَ أَكْرَمَهَا وَ بَسَطَ لَهَا رِداءً
أخذوا فعل ماضی - ها مفعول - عنَدَ ظرف - رسول مضاف الیه - الله مضاف الیه - عَرَفَ فعل ماضی - ها مفعول - اکرم فعل ماضی باب افعال - ها مفعول - بَسَطَ فعل ماضی - لها جارو مجرور - رِداء مفعول - ها مضاف الیه	
به او بین ماندن ، با عزّت و محترمانه همراه او یا سالم و راضی برگشتن به سوی قومش افتیار داد	خَيَرُهَا بَيْنَ الْإِقَامَةِ مَعَهُ مُعَزَّزَةً أَوِ الْعَوْدَةِ إِلَى قَوْمِهَا سَالِمَةً راضِيَّةً
خیر فعل ماضی (باب تفعیل) - ها مفعول - بین ظرف - الإقامة مضاف الیه (مصدر باب افعال) - مَعَ ظرف - ۵ مضاف الیه - مُعَزَّزَةٌ حال (اسم مفعول) - العودة معطف - الى قوم جارو مجرور - سالمه حال (اسم فاعل) - راضيَّةٌ حال (اسم فاعل)	
شیما قومش را انتقام کرد ; پس پیامبر (ص) او را آزاد کرد و با احترام به سوی قومش فرستاد	إِخْتَارَتِ الشَّيْمَاءُ قَوْمَهَا فَأَعْتَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (ص) وَ أَرْسَلَهَا إِلَى قَوْمِهَا بِإِعْزَازٍ
إختارت فعل ماضی (باب افعال) - الشیماء فاعل - قوم مفعول - ها مضاف الیه - آعْتَقَ فعل ماضی (باب افعال - دقت کن باب افعال نیست) - ها مفعول - رسول فاعل - الله مضاف الیه - آرَسَلَ فعل ماضی (باب افعال) - ها مفعول - إلى قوم جارو مجرور - ها مضاف الیه - بِإِعْزَازٍ جارو مجرور (مصدر باب افعال)	
پس اسلام آورد و از برادرش دفاع کرد و قومش را به اسلام دعوت نمود	فَأَسْلَمَتْ وَ دَافَعَتْ عَنْ أَخِيهَا وَ دَعَتْ قَوْمَهَا إِلَى الإِسْلَامِ
أسلمت فعل ماضی (باب افعال) - دافعت فعل ماضی (باب مقاولة) - عنَّ أخ جارو مجرور - ها مضاف الیه - دَعَتْ فعل ماضی - قوم مفعول - ها مضاف الیه - إلى الاسلام جارو مجرور (مصدر باب افعال)	
آیا امید داری که زنده بمانی تا از میوه ، آن بفهودی؟	أَتَأْمُلُ أَنْ تَعِيشَ حَتَّى تَأْكُلَ مِنْ ثَمَرِهَا؟!
تأمل فعل مضارع - آن تعیش مضارع منصوب - حتى تأمل مضارع منصوب - مِنْ ثَمَرِ جارو مجرور	
آیا نمی دانی که آن معمولاً میوه نمی دهد مگر بعد از ده سال؟	أَلَا تَعْلَمُ أَنَّهَا لَا تُثْمِرُ عَادَةً إِلَّا بَعْدَ عَشَرَ سَنَوَاتٍ؟!
آ حرف استفهام - لا تعلم مضارع منفی - آن حرف مشبه بالفعل - ها اسم آن - لا تُثْمِرُ مضارع منفی (باب افعال) - عادَة مفعول مطلق - بعده مستشن - عَشَرَ مضاف الیه - سَنَوَاتٍ تمیز (محدود)	
دیگران درختانی را کاشتند و ما از میوه های آن ها فوراً دیدیم و ما درختانی را می کاریم تا دیگران از میوه های آن ها بفروزند	عَرَسَ الْآخَرُونَ أَشْجَارًا فَتَحَنَّ أَكْلَنَا مِنْ ثَمَارِهَا وَ نَحْنُ نَغْرِسُ أشجاراً لِكَيْ يَأْكُلُ مِنْ ثَمَارِهَا الْآخَرُونَ

جزوه عربی - هادی پولادی

غرس فعل ماضی - الآخرون فاعل (اسم تفضیل) - اشجاراً مفعول - نَحْنُ مبتدأ - أكْلنا خبر (فعل ماضی) - نـا فاعل - مـن ثـمار جـارـوـمـجـرـور - هـا مضـافـالـيـه - نـحنـ مـبـتـدـا - نـغـرـسـ خـبـرـ (ـفـعـلـ مـضـارـعـ) - اـشـجـارـاًـ مـفـعـولـ - لـكـيـ تـاكـلـ مـضـارـعـ منـصـوبـ - مـنـ ثـماـرـ جـارـوـمـجـرـورـ - هـا مضـافـالـيـه - الآخـرـونـ فـاعـلـ (ـاسـمـ تـفـضـيـلـ) (ـاـسـمـ)	
کـشـاـوـرـ زـبـرـ بـاـ فـوـشـهـالـیـ گـفـتـ: مـیـوـهـ دـادـنـ اـینـ درـفـتـ چـهـ سـرـیـعـ استـ	قـالـ الفـلـاخـ العـجـوزـ فـرـحاـ: مـاـ سـرـعـ إـثـمـارـ هـذـهـ الشـجـرـةـ!
قـالـ فعل مـاضـيـ - الفـلـاخـ فـاعـلـ (ـاسـمـ مـبـالـغـهـ) - العـجـوزـ صـفتـ - فـرـحاـ حـالـ - مـاـ سـرـعـ فعلـ تـعـبـ (ـاسـمـ تـفـضـيـلـ نـیـسـتـ) - هـذـهـ مضـافـ الـيـهـ	
انـسـانـیـ نـیـسـتـ کـهـ نـهـالـیـ (ـاـبـکـارـ مـکـرـ اـینـکـهـ فـداـونـدـ بـهـ اـنـداـزـهـ آـنـ چـهـ اـزـ مـیـوـهـ، آـنـ نـهـالـ خـارـجـ مـیـ شـوـدـ، بـرـایـشـ پـادـاشـ نـوـشـتـهـ اـسـتـ	مـاـ مـنـ رـجـلـ يـغـرـسـ غـرـساـ إـلـاـ كـتـبـ اللـهـ لـهـ مـنـ الأـجـرـ قـدـرـ ماـ يـخـرـجـ مـنـ ثـمـرـ ذـلـكـ الغـرـسـ
مـنـ رـجـلـ جـارـوـمـجـرـورـ - يـغـرـسـ فعلـ مـضـارـعـ - غـرـساـ مـفـعـولـ - كـتـبـ فعلـ مـاضـيـ - اللـهـ فـاعـلـ - لـهـ جـارـوـمـجـرـورـ - مـنـ الأـجـرـ جـارـوـمـجـرـورـ - قـدـرـ مـفـعـولـ - ماـ مضـافـ الـيـهـ - يـخـرـجـ فعلـ مـضـارـعـ - مـنـ ثـمـرـ جـارـوـمـجـرـورـ - ذـلـكـ مضـافـ الـيـهـ - الغـرـسـ عـطـفـ بـيـانـ	
هـرـ چـيـزـیـ باـ اـنـفـاقـ کـمـ مـیـ شـوـدـ بـزـ عـلـمـ	كـلـ شـيـءـ يـنـقـصـ بـالـإـنـفـاقـ إـلـاـ الـعـلـمـ
كـلـ مـبـتـدـاـ - شـيـءـ مضـافـ الـيـهـ - يـنـقـصـ خـبـرـ (ـفـعـلـ مـضـارـعـ) - بـالـإـنـفـاقـ جـارـوـمـجـرـورـ - الـعـلـمـ مـسـتـشـنـيـ	
هـرـ چـيـزـیـ بـزـ ذاتـ اوـ نـابـودـشـدنـ اـسـتـ	هـ هـ كـلـ شـيـءـ هـالـيـكـ إـلـاـ وـجـهـهـ
كـلـ مـبـتـدـاـ - شـيـءـ مضـافـ الـيـهـ - هـالـيـكـ خـبـرـ (ـاسـمـ فـاعـلـ) - وـجـهـ مـسـتـشـنـيـ - هـ مضـافـ الـيـهـ	
هـرـ چـيـزـیـ دـرـ (ـوـزـ) قـيـامـتـ گـرـيانـ اـسـتـ جـزـ سـهـ چـشمـ : چـشمـيـ کـهـ دـرـ رـاهـ فـداـ بـيـدارـ مـانـدـ وـ چـشمـيـ کـهـ اـزـ هـرـامـ هـايـ فـداـ بـرـهـمـ نـهـادـهـ شـدـ وـ چـشمـيـ کـهـ اـزـ تـرسـ فـداـ لـبـرـيزـ شـدـ	كـلـ عـيـنـ باـكـيـهـ يـوـمـ الـقـيـامـهـ إـلـاـ تـلـاثـ أـعـيـنـ؛ عـيـنـ سـهـرـتـ فيـ سـبـيلـ اللـهـ وـ عـيـنـ عـضـتـ عـنـ مـحـارـمـ اللـهـ وـ عـيـنـ فـاضـتـ مـنـ خـشـيـهـ اللـهـ
هـرـ دـوـ گـروـهـ درـ رـاهـ خـوـبـيـ هـسـتـنـدـ	كـلـ الجـمـاعـتـينـ إـلـىـ خـيـرـ
كـلـ مـبـتـدـاـ - الجـمـاعـتـينـ مضـافـ الـيـهـ - إـلـىـ خـيـرـ (ـجـارـوـمـجـرـورـ)	
اـيـنـ دـانـشـ فـراـ مـیـ گـيرـنـدـ وـ نـادـانـ رـاـ دـاتـ مـیـ گـنـنـدـ . اـيـنـ بـرـتـنـدـ ؛ (ـ منـ) بـرـايـ يـادـ دـادـ بـرـانـگـيـختـهـ شـدـهـ اـهـ ؛ سـپـسـ بـاـ آـنـ هـاـ نـشـستـ	هـؤـلـاءـ فـيـتـعـلـمـونـ وـ يـقـهـهـونـ الـجـاهـلـ . هـؤـلـاءـ أـفـضـلـ؛ بـالـتـعـلـيمـ أـرـسـلـتـ. تـمـ قـعـدـ مـعـهـمـ
هـولـاءـ مـبـتـدـاـ - يـتـعـلـمـونـ خـبـرـ (ـمـضـارـعـ بـابـ تـفـعـيلـ) - يـقـهـهـونـ مـعـطـوفـ (ـفـعـلـ مـضـارـعـ بـابـ تـفـعـيلـ) - الـجـاهـلـ مـفـعـولـ (ـاسـمـ فـاعـلـ) - هـولـاءـ مـبـتـدـاـ - أـفـضـلـ خـبـرـ (ـاسـمـ تـفـضـيـلـ) - بـالـتـعـلـيمـ جـارـوـمـجـرـورـ (ـمـصـدـرـ بـابـ تـفـعـيلـ) - أـرـسـلـتـ فـعـلـ مـاضـيـ مجـهـولـ (ـبـابـ اـفـعـالـ ، مـتـكـلـمـ وـحدـهـ) - قـعـدـ فـعـلـ مـاضـيـ - مـعـ ظـرفـ - هـمـ مضـافـ الـيـهـ	



٩١٤٧٦٨٨٢٤٣



@Arabi_Pouladi

تلاش برای معرفت

ترجمه عبارات مهم درس چهارم دوازدهم

ایـنـ آـفـرـيـنـشـ فـدـاـسـتـ. بـهـ مـنـ نـشـانـ دـهـیدـ کـسـانـیـ کـهـ غـیرـ اـزـ اوـینـدـ، چـهـ آـفـرـیدـهـ اـنـدـ؟	هـ هـذـاـ خـلـقـ اللـهـ فـارـوـنيـ ماـذـاـ خـلـقـ الـذـيـنـ مـنـ دـونـهـ
هـذـاـ مـبـتـدـاـ - خـلـقـ خـبـرـ - اللـهـ مضـافـ الـيـهـ - أـرـوـ فعلـ اـمـرـ بـابـ اـفـعـالـ - نـ (ـنـونـ وـقـاـيـهـ) - مـاـذاـ مـفـعـولـ - خـلـقـ فعلـ مـاضـيـ	
تعـادـلـ طـبـيـعـتـ چـهـ زـيـاسـتـ فـداـونـدـ بـرـايـ آـنـ نـظـمـيـ آـفـرـيدـهـ اـسـتـ کـهـ	ماـ أـجـمـلـ الطـبـيـعـةـ تـواـزـنـاـ! خـلـقـ اللـهـ لـهـ نـظـامـاـ يـحـكـمـ جـمـيعـ

بر همه م موجودات از گیاه، میوان و موجودات دیگری که باهم زندگی می کنند، مکومت می کند	الْمُوْجُودَاتِ مِنْ نَبَاتٍ وَ حَيَوَانٍ وَ كَائِنَاتٍ أُخْرَى يَعِيشُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ
ما أجمل فعل تعجب - الطبيعة مفعول - خلق فعل مضارع - الله فاعل - لها جارو مجرور - نظاماً مفعول - يحكم جمله وصفيه (فعل مضارع) - جميع مفعول - الموجودات مضاف اليه - من نبات جارو مجرور - حيوان معطوف - كائنات معطوف - أخرى صفت (اسم تفضيل) - يعيش فعل مضارع - بعض فاعل - على بعض جارو مجرور	مَأْجُولٌ فَعَلْ تَعْجِبٌ - الْطَّبِيعَةُ مَفْعُولٌ - خَلَقَ فَعَلْ مَاضٍ - اللَّهُ فَاعِلٌ - لَهَا جَارُوْمَجْرُورٌ - نَظَامًا مَفْعُولٌ - يَحْكُمُ جَمْلَهُ وَصَفِيَّهُ (فَعَلْ مَاضٍ) - جَمِيعٌ مَفْعُولٌ - الْمُوْجُودَاتِ مَضَافٌ إِلَيْهِ - مِنْ نَبَاتٍ جَارُوْمَجْرُورٌ - حَيَوَانٌ مَعْطُوفٌ - كَائِنَاتٌ مَعْطُوفٌ - أُخْرَى صَفَّتُ (اسْمٌ تَفْضِيلٌ) - يَعِيشُ فَعَلْ مَاضٍ - بَعْضٌ فَاعِلٌ - عَلَى بَعْضٌ جَارُوْمَجْرُورٌ
در نتيجه تعامل و آرامش (ثبات) در آن تحقق می يابد	فَيَتَحَقَّقُ التَّوازنُ وَ الْاسْتِقْرَارُ فِيهَا
یتحقق فعل مضارع باب تفعل - التوازن فاعل (مصدر باب تفاعل) - الاستقرار معطوف (مصدر باب استفعال) - فيها جارو مجرور	يَتَحَقَّقُ فَعَلْ مَاضٍ مَفْعُولٌ بَابٌ تَفْعُلٌ - التَّوازنُ فَاعِلٌ (مَصْدَرٌ بَابٌ تَفْعَالٌ) - الْاسْتِقْرَارُ مَعْطُوفٌ (مَصْدَرٌ بَابٌ اسْتِفْعَالٌ) - فِيهَا جَارُوْمَاجْرُورٌ
هرگونه ناهماهنگی ای (شکافی، نقصی) در نظم آن ، منبر به ویران سازی اش و مرگ هرگرسی که در آن است می شود	أَيُّ حَلَلٍ فِي نِظَامِهَا يُؤَدِّي إِلَى تَخْرِيبِهَا وَ مَوْتٍ مَنْ فِيهَا
أُ مبتدأ - خَلَلٌ مضاف اليه - في نظام جارو مجرور -ها مضاف اليه - يؤدى فعل مضارع مجھول باب تفعيل - إلى تخريب جارو مجرور (مصدر باب تفعيل) - ها مضاف اليه - موت معطوف - من مضاف اليه - فيها جارو مجرور	أُ مبتدأ - خَلَلٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - فِي نَظَامٍ جَارُوْمَاجْرُورٌ - هَمَاضَافٌ إِلَيْهِ - يَؤَدِّي فَعَلْ مَاضٍ مَجْهُولٌ بَابٌ تَفْعِيلٌ - إِلَى تَخْرِيبٍ جَارُوْمَاجْرُورٌ (مَصْدَرٌ بَابٌ تَفْعِيلٌ) - هَمَاضَافٌ إِلَيْهِ - مَوْتٌ مَعْطُوفٌ - مَنْ مَاضَافٌ إِلَيْهِ - فِيهَا جَارُوْمَاجْرُورٌ
آلوگی هوا که موجب باران های اسیدی می شود	تَلُوتُ الْهَوَاءِ الَّذِي يُسَبِّبُ أَمْطَارًا حَمْضِيَّةً
تَلُوتُ (مصدر باب تفعل) - الهواء مضاف اليه - الذي صفت - يُسبِّبُ فعل مضارع باب تفعيل - امطاراً مفعول - حمضية صفت	تَلُوتُ (مَصْدَرٌ بَابٌ تَفْعُلٌ) - الْهَوَاءُ مَاضَافٌ إِلَيْهِ - الَّذِي صَفَّتُ - يُسَبِّبُ فَعَلْ مَاضٍ مَفْعُولٌ - امْطَارًا مَفْعُولٌ - حَمْضِيَّة صَفَّتُ
زياده (و) در به گارگری هشتره کش های (سموم) کشاورزی و کودهای شیمیایی	الْأَكْثَارُ فِي اسْتِخْدَامِ الْمُبَيِّدَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ وَالْأَسْمَدَةِ الْكِيمِيَاوِيَّةِ
الاكثر (مصدر باب افعال) - في استخدام جارو مجرور (مصدر باب استفعال) - المبيدات مضاف اليه - الزراعية صفت - الأسمدة معطوف - الكيميائية صفت	الْأَكْثَارُ (مَصْدَرٌ بَابٌ افْعَالٌ) - فِي اسْتِخْدَامِ جَارُوْمَاجْرُورٌ (مَصْدَرٌ بَابٌ اسْتِفْعَالٌ) - الْمُبَيِّدَاتِ مَاضَافٌ إِلَيْهِ - الزَّرَاعِيَّة صَفَّتُ - الْأَسْمَدَةِ مَعْطُوفٌ - الْكِيمِيَاوِيَّة صَفَّتُ
تولید زباله های صنعتی و فانگی	إِيجَادُ النُّفَيَايَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ
ایجاد (مصدر باب افعال) - النفايات مضاف اليه - الصناعية صفت - المنزليه معطوف	إِيجَادُ (مَصْدَرٌ بَابٌ افْعَالٌ) - النُّفَيَايَاتِ مَاضَافٌ إِلَيْهِ - الصَّنَاعِيَّة صَفَّتُ - الْمَنْزِلِيَّة مَعْطُوفٌ
انسان در فعالیت هایش که منبر به بنظمی (به هم فورگی) این تعامل می شود، نسبت به طبیعت په ستمکار است	مَا أَظَلَمَ الْإِنْسَانَ لِلطَّبِيعَةِ فِي نَشَاطَاتِهِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى اخْتِلَالٍ هَذَا التَّوازنُ!
ما أظلم فعل تعجب - الانسان مفعول - لطبيعة جارو مجرور - في نشاطات جارو مجرور - ه مضاف اليه - التي صفت - تؤدي فعل مضارع مجھول باب تفعيل - إلى اختلال جارو مجرور - هذا مضاف اليه - التوازن مضاف اليه (مصدر باب تفاعل)	مَا أَظَلَمَ فَعَلْ تَعْجِبٌ - الْإِنْسَانُ مَفْعُولٌ - لِلطَّبِيعَةِ جَارُوْمَاجْرُورٌ - فِي نَشَاطَاتِ جَارُوْمَاجْرُورٌ - هَمَاضَافٌ إِلَيْهِ - الَّتِي صَفَّتُ - تُؤَدِّي فَعَلْ مَاضٍ مَجْهُولٌ بَابٌ تَفْعِيلٌ - إِلَى اخْتِلَالٍ جَارُوْمَاجْرُورٌ - هَذَا مَاضَافٌ إِلَيْهِ - التَّوازنُ مَاضَافٌ إِلَيْهِ (مَصْدَرٌ بَابٌ تَفْعَالٌ)
باید این داستان را با دقت بفوانیم تا از کاهای ویرانگر انسان نسبت به محیط زیست آگاهی یابیم	لِتَقْرَأَ هَذِهِ الْقِصَّةَ قِرَاءَةً دِقَّةً لِكَيْ نَطْلَعَ عَلَى أَفْعَالِ الْإِنْسَانِ الْمُخْرِبَةِ لِلْبَيْئَةِ
لنقرأ فعل امر غایب - هذه مفعول - القصة عطف بيان - فراءً مفعول مطلق نوعي - دقيقة صفت - لكي نطلع مضارع منصوب (باب افعال) - على افعال جارو مجرور - الانسان مضاف اليه - المخرطة صفت (اسم فاعل) - للبيئة جارو مجرور	لِنَقْرَأَ فَعَلْ أَمْرًا غَائِبًا - هَذِهِ مَفْعُولٌ - الْقِصَّةُ عَطْفٌ بِيَابَانٍ - فَرَاءً مَفْعُولٌ مَطْلَقٌ نُوْعِي - دِقَّةً صَفَّتُ - لِكَيْ نَطْلَعَ مَاضِعًا مَنْصُوبًا (بَابٌ افْعَالٌ) - عَلَى فَعَلْ أَفْعَالِ جَارُوْمَاجْرُورٌ - الْإِنْسَانُ مَاضَافٌ إِلَيْهِ - الْمُخْرَطَة صَفَّتُ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - لِلْبَيْئَةِ جَارُوْمَاجْرُورٌ
مکایت می شود که کشاورزی مزرعه بزرگ داشت که در آن سبزیجات و درختان بسیاری بود	يُحَكِّيُ أَنَّ مُزَارِعًا كَانَتْ لَهُ مَزَرَعَةً كَبِيرَةً فِيهَا حَضَراوَاتٌ وَ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ
یحکی فعل مضارع مجھول - آن حرف مشبه بالفعل - مزارعاً اسم آن (اسم فاعل) - كانت فعل ناقصه - له خبر مقدم كانت - مزرعةً اسم مؤخر كانت (اسم مكان) - كبيرةً صفت - [فيها حضراوات] جمله وصفيه - فيها خبر مقدم شبه جمله (جارو مجرور) - حضراوات مبتداي مؤخر - اشجار معطوف - كثيرةً صفت	يُحَكِّيُ فَعَلْ مَاضِعًا مجْهُولًا - آن حَرْفٌ مَشْبِهٌ بِالْفَعْلِ - مُزَارِعًا إِسْمًا آنَ (إِسْمٌ فَاعِلٌ) - كَانَتْ فَعَلْ نَاقِصَهُ - لَهُ خَبَرٌ مَقْدُومٌ كَانَتْ - مَزَرَعَةً إِسْمًا مُؤَخِّرٌ (إِسْمٌ مَكَانٌ) - كَبِيرَةً صَفَّتُ - [فِيهَا حَضَراوَاتٌ] جَمْلَهُ وَصَفِيَّهُ - فِيهَا خَبَرٌ مَقْدُومٌ شَبَهُ جَمْلَهُ (جَارُوْمَاجْرُورٌ) - حَضَراوَاتٌ مَبْتَدَأٌ مُؤَخِّرٌ - أَشْجَارٌ مَعْطُوفٌ - كَثِيرَةً صَفَّتُ
کشاورز شروع به فکر کردن در مود علت آن (موضوع) نمود و از مزرعه به طور شباهن روزی مراقبت می گرد	بَدَأَ الْمُزَارِعُ يَفْكَرُ فِي سَبَبِ ذَلِكَ وَ يُرَاقِبُ الْمَزَرَعَةَ لَيَلَالَ وَ نَهَارًا
بدآ فعل مضارع - المزارع فاعل (اسم فاعل) - یفكـر فعل مضارع (باب تفعيل) - في سبب جارو مجرور - ذلك مضاف اليه - یراقب فعل مضارع (باب مفـاعـلة) - ليـلاً ظـرفـ زـمانـ نـهـارـاً معـطـوفـ	بَدَأَ الْمُزَارِعُ يَفْكَرُ فِي سَبَبِ ذَلِكَ وَ يُرَاقِبُ الْمَزَرَعَةَ لَيَلَالَ وَ نَهَارًا
کشاورز تصمیم گرفت از آن ها فلاصن شود و چنین گرد	قَرَرَ الْمُزَارِعُ الشَّكْلُصِ مِنْهَا، وَ هَكَذَا فَعَلَ
قرـرـ فعل مضارـيـ (بـابـ تـفعـيلـ) - المزارـعـ فـاعـلـ (اسمـ فـاعـلـ) - التـخلـصـ مـفعـولـ (مصدرـ بـابـ تـفعـيلـ) - فيـهاـ جـارـوـ مجرـورـ - فـعلـ فعلـ مضـارـعـ	قَرَرَ فَعَلْ مَاضِيَّ (بَابٌ تَفْعِيلٌ) - الْمُزَارِعُ فَاعِلٌ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - التَّخْلُصُ مَفْعُولٌ (مَصْدَرٌ بَابٌ تَفْعِيلٌ) - فَعَلْ فَعَلْ مَاضِيَّ
بعد از چند ماه کشاورز دید که سبزیجات در مزرعه در معرفـ (بَعْدُ شُهُورٍ شَاهَدَ الْمُزَارِعُ أَنَّ الْخَضَراوَاتِ بِالْمَزَرَعَةِ تَتَعَرَّضُ لِلْأَكْلِ وَ

التَّفَّافِ	دَسْتُفُوشِ (فُورَدْن و تَابُودِي قَرَارِ مِنْ گَيْرِنَدِ)
بَعْدَ ظَرْفِ زَمَانٍ - شُهُورٌ مَضَافُ الْيَهِ - شَاهِدَ فَعْلِ مَاضِيِّ (بَابُ مَفَاعِلَةِ) - الْمَزَارِعُ فَاعِلٌ (اسْمَ فَاعِلٌ) - أَنْ حَرْفٌ مَشْبِهٌ بِالْفَعْلِ - الْخَضْرَوَاتِ اسْمٌ أَنْ - بِالْمَزَرِعَةِ جَارِ وَمَجْرُورٌ (اسْمٌ مَكَانٌ) - تَتَعَرَّضُ فَعْلُ مَضَارِعٍ (بَابُ تَفْعِيلٍ) - لِلَاكُلُّ جَارِ وَمَجْرُورٌ - التَّلَفُ مَعْطُوفٌ	
هَنَّاكِمِيَّ كَه از مَوْضُوعَاتِ به شَدَّتْ مَرَاقِبَتِ كَرَد، دِيدَ كَه گَرَوَه بِلَاجِيَّ از مَوْشِ هَا كَشْتَرَازِ به سَبَزِيَّاتِ هَمَلَه وَرِ مِنْ شَوْنَدِ وَآنِ هَا رَا مِنْ فُورَدِ	لَمَّا رَاقَ الْأَمْرُ مُراقبَةً شَدِيدَةً، لَاحَظَ أَنْ مَجْمُوعَةً كَبِيرَةً مِنْ فِتْرَانِ الْحَقْلِ تَهْجُمُ عَلَى الْخَضْرَوَاتِ وَتَأْكُلُهَا
نَزَدَ كَارِشَنَاسِ كَشَاؤِرِيَّ (رَفَتْ وَبَا او مَشْوَرَتْ كَرَد)	لَمَّا ظَرْفُ زَمَانٍ - رَاقِبُ فَعْلِ مَاضِيِّ (بَابُ مَفَاعِلَةِ) - الْأَمْرُ مَفْعُولٌ - مُراقبَةُ مَفْعُولٍ مَطْلُقٌ نَوْعِيٌّ (مَصْدَرُ بَابُ مَفَاعِلَةِ) - شَدِيدَةً صَفَّتْ - لَاحَظَ فَعْلُ مَاضِيِّ (بَابُ مَفَاعِلَةِ) - أَنْ حَرْفٌ مَشْبِهٌ بِالْفَعْلِ - مَجْمُوعَةً اسْمٌ أَنْ - كَبِيرَةً صَفَّتْ - مَضَارِعٍ (بَابُ تَفْعِيلٍ) - عَلَى الْخَضْرَوَاتِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - تَأْكُلُّ مَضَارِعٍ - هَا مَفْعُولٌ
ذَهَبَ إِلَى خَبِيرِ الزَّرَاعَةِ وَاسْتَشَارَهُ	ذَهَبَ فَعْلُ مَاضِيِّ - إِلَى خَبِيرِ جَارِ وَمَجْرُورٍ - الزَّرَاعَةِ مَضَافُ الْيَهِ - اسْتَشَارَهُ (بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - هِ مَفْعُولٌ
آن چَکُونَه مِمَكَنٌ اسْتَ، در هَالِي كَه بِخَدَهَاتِي زِيَادَيِ در مِنْطَقَهِ، شَمَا وَمِبُودُ دَارَدِ؟	« كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ وَهُنَاكَ بُومَاتُ كَثِيرَةٌ فِي مِنْطَقَتِنِّمُ؟!»
کَيْفَ خَبِيرٌ مَقْدَمٌ يَكُونُ - يَكُونُ فَعْلُ نَاقِصَهُ - ذَلِكَ اسْمٌ يَكُونُ - [هُنَاكَ بُومَاتُ] جَمْلَهُ خَالِيَهِ - هُنَاكَ خَبِيرٌ مَقْدَمٌ - بُومَاتُ مِبْتَدَاهُ مُؤَخِّرٌ - كَثِيرَهُ صَفَّتْ - فِي مِنْطَقَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - كَمُّ مَضَافُ الْيَهِ	كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ وَهُنَاكَ بُومَاتُ كَثِيرَةٌ فِي مِنْطَقَتِنِّمُ؟!
کَارِشَنَاسِ گَفَتْ: چَهْ كَارِ وَبِرَانَگَرِي در مُوَدِ طَبِيعَتْ (انْهَامِ دَادَهِ اَيِّ) به رَاسَتِي كَه تَوْ نَسْبَتْ به نَظَامِ طَبِيعَتْ هُمْ چَونْ ظَالِمَانِ سَتَمْ (وَوَا دَاشْتَهِ اَيِّ)	قَالَ الْحَبِيرُ: « يَا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُخَرِّبٍ لِلطَّبِيعَةِ! إِنَّكَ تَعَدِّيَتَ عَلَى نِظَامِ الطَّبِيعَةِ تَعَدِّيَ الظَّالِمِينَ
قالَ فَعْلُ مَاضِيِّ - الْخَبِيرُ فَاعِلٌ - لَهُ جَارِ وَمَجْرُورٌ - مِنْ عَمَلٍ جَارِ وَمَجْرُورٌ - مُخَرِّبٌ صَفَّتْ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - لِلطَّبِيعَةِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - إِنْ حَرْفٌ مَشْبِهٌ بِالْفَعْلِ - كَه اسْمٌ أَنْ - تَعَدِّيَتَ خَبِيرٌ إِنْ (فَعْلُ مَاضِيِّ بَابُ تَفْعِيلٍ) - عَلَى نِظَامِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الطَّبِيعَةِ مَضَافُ الْيَهِ - تَعَدِّيَ مَفْعُولٍ مَطْلُقٌ نَوْعِيٌّ (مَصْدَرُ بَابُ تَفْعِيلٍ) - الظَّالِمِينَ مَضَافُ الْيَهِ (اسْمٌ فَاعِلٌ)	قَالَ الْحَبِيرُ: « يَا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُخَرِّبٍ لِلطَّبِيعَةِ! إِنَّكَ تَعَدِّيَتَ عَلَى نِظَامِ الطَّبِيعَةِ تَعَدِّيَ الظَّالِمِينَ
بِخَدَهَا عَلَوَهُ بِرِ جَوْهَهُ هَا از مَوْشِ هَايِ كَشْتَرَازِ تَخْذِيهِ مِنْ كَرَدَنَدِ	فَالْبُومَاتُ كَانَتْ تَتَعَدِّيَ عَلَى فِتْرَانِ الْحَقْلِ إِضَافَةً إِلَى الْفَرَاجِ
الْبُومَاتُ مِبْتَداً - كَانَتْ فَعْلُ نَاقِصَهُ - تَتَعَدِّيَ خَبِيرٌ كَانَتْ (فَعْلُ مَضَارِعٍ بَابُ تَفْعِيلٍ) - عَلَى فِتْرَانِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الْحَقْلِ مَضَافُ الْيَهِ - إِضَافَةً مَفْعُولٍ مَطْلُقٌ - إِلَى الْفَرَاجِ جَارِ وَمَجْرُورٌ	الْبُومَاتُ مِبْتَداً - كَانَتْ فَعْلُ نَاقِصَهُ - تَتَعَدِّيَ خَبِيرٌ كَانَتْ (فَعْلُ مَضَارِعٍ بَابُ تَفْعِيلٍ) - عَلَى فِتْرَانِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الْحَقْلِ مَضَافُ الْيَهِ - إِضَافَةً مَفْعُولٍ مَطْلُقٌ - إِلَى الْفَرَاجِ جَارِ وَمَجْرُورٌ
اَكْرَدْ وَفِعْيَ اِنْ چَنِينْ دَامَهِ يَابِدَ، مِشَكَلَاتِ تَازَهِ اَيِّ (اَدرِ مِمِيطَهِ كَه در آن زَندَگَيِ مِنْ كَنَى بِه صَوْرَتِي درَدَ آَوْرِ مشَاهِدَه فَوَاهِيَ كَرَدِ)	فَإِنْ اسْتَمَرَتِ الْحَالَهُ هَكَذَا، فَسَتَشَاهِدُ مَشاَكِلَ جَدِيدَهُ فِي الْبَيْتِهِ الَّتِي تَعِيشُ فِيهَا مُشَاهِدَهُ مُؤْلَمَهُ
إِنْ حَرْفٌ شَرْطٌ - اسْتَمَرَتْ فَعْلُ شَرْطٍ (فَعْلُ مَاضِيِّ بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - الْحَالَهُ فَاعِلٌ - فَسَتَشَاهِدُ حَوَابَ شَرْطٍ (فَعْلُ مُسْتَقْبَلٍ بَابُ مَفَاعِلَةِ) - مَشاَكِلَ صَفَّتْ - فِي الْبَيْتِهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الْتَّي صَفَّتْ - تَعِيشُ فَعْلُ مَضَارِعٍ - فِيهَا جَارِ وَمَجْرُورٌ - مشَاهِدَهُ مَفْعُولٍ مَطْلُقٌ نَوْعِيٌّ (مَصْدَرُ بَابُ مَفَاعِلَةِ) - مُؤْلَمَهُ صَفَّتْ (اسْمٌ فَاعِلٌ)	إِنْ حَرْفٌ شَرْطٌ - اسْتَمَرَتْ فَعْلُ شَرْطٍ (فَعْلُ مَاضِيِّ بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - الْحَالَهُ فَاعِلٌ - فَسَتَشَاهِدُ حَوَابَ شَرْطٍ (فَعْلُ مُسْتَقْبَلٍ بَابُ مَفَاعِلَةِ) - مَشاَكِلَ صَفَّتْ - فِي الْبَيْتِهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الْتَّي صَفَّتْ - تَعِيشُ فَعْلُ مَضَارِعٍ - فِيهَا جَارِ وَمَجْرُورٌ - مشَاهِدَهُ مَفْعُولٍ مَطْلُقٌ نَوْعِيٌّ (مَصْدَرُ بَابُ مَفَاعِلَةِ) - مُؤْلَمَهُ صَفَّتْ (اسْمٌ فَاعِلٌ)
وَبِدِينْ گَونَهِ كَشَاؤِرِ (رَفَتْ از جَوْهَهُ هَا موَاظِبَتِ كَنَدِ وَبِه بِخَدَهَا عَلَوَهُ وَرَوَدَ بِه مَزَرِعَه اَشِ رَا بَدَهَ	وَهَكَذَا قَرَرَ الْمُزَارِعُ الْحِفَاظَ عَلَى الْفَرَاجَ وَالسَّماَحَ لِلْبُومَاتِ بِدُخُولِ مَرَغِعَهِ
قَرَرَ فَعْلُ مَاضِيِّ (بَابُ تَفْعِيلٍ) - الْمُزَارِعُ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - الْحِفَاظُ مَفْعُولٌ - عَلَى الْفَرَاجِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - السَّماَحُ مَعْطُوفٌ - لِلْبُومَاتِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - بِدُخُولِ	قَرَرَ فَعْلُ مَاضِيِّ (بَابُ تَفْعِيلٍ) - الْمُزَارِعُ (اسْمٌ فَاعِلٌ) - الْحِفَاظُ مَفْعُولٌ - عَلَى الْفَرَاجِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - السَّماَحُ مَعْطُوفٌ - لِلْبُومَاتِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - بِدُخُولِ
بِه مِنْ (فَبِر) رَسِيدَه كَه مرَدِي اِزْ مَرَدانِ اَهَلْ بَصَرَهِ، تَوْ رَا بِه يَكْ مِهْمَانِي فَرَافَهَانَدِ وَتَوْ بِه سَوْيِي آن شَتَافَتِي	فَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ فِتَيَهِ أَهْلِ الْبَصَرَهَ دَعَاهُ إِلَى مَأدُوبَهِ فَأَسْرَعَتْ إِلَيْهَا:
قَدْ بَلَغَ مَاضِيِّ نَقْلِي - نَ (نُونٌ وَقَاهِيَه) - يَ مَفْعُولٌ - أَنْ حَرْفٌ مَشْبِهٌ بِالْفَعْلِ - رَجُلًا اسْمَ أَنْ - مِنْ فِتَنَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - اهْلِ مَضَافُ الْيَهِ - الْبَصَرَهَ مَضَافُ الْيَهِ - دَعَاهُ - دَعَاهُ خَبِيرُ أَنْ - كَه مَفْعُولٌ - إِلَى مَأدُوبَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - أَسْرَعَتْ فَعْلُ مَاضِيِّ - إِلَى مَأدُوبَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الْيَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ	قَدْ بَلَغَ مَاضِيِّ نَقْلِي - نَ (نُونٌ وَقَاهِيَه) - يَ مَفْعُولٌ - أَنْ حَرْفٌ مَشْبِهٌ بِالْفَعْلِ - رَجُلًا اسْمَ أَنْ - مِنْ فِتَنَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - اهْلِ مَضَافُ الْيَهِ - الْبَصَرَهَ مَضَافُ الْيَهِ - دَعَاهُ - دَعَاهُ خَبِيرُ أَنْ - كَه مَفْعُولٌ - إِلَى مَأدُوبَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - أَسْرَعَتْ فَعْلُ مَاضِيِّ - إِلَى مَأدُوبَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ - الْيَهِ جَارِ وَمَجْرُورٌ
گَمانِ نَمَى كَرَدَهِ مَهْمَانِي مَرَدمَى (اَبِيَزِيرِيَه) كَه تَهِيدَسْتَانِ (اَنَدَهِ وَثُروَتِمَندَشَانِ) دَعَوتَ شَدَهَ اَسْتَ	وَمَا ظَنَنْتُ أَنَّكَ تُجِيبُ إِلَى طَعَامِ قَوْمٍ عَائِلُهُمْ مَجْفُوْهُ وَغَنِيَهُمْ مَدْعُوهُ

ما ظَنَتُ فَعْلَ ماضِيٍّ مُنْفِيًّا - أَنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - كَأَسِمَ أَنَّ - تُجَبِّبُ خَبْرَ أَنَّ (فَعْلُ مُضَارِعٍ بَابُ افْعَالٍ) - إِلَى طَعَامِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - قَوْمٌ مُضَافُ الْيَهِ - (عَائِلُهُمْ مَجْفُوٌّ) جَمْلَهُ وَصَفِيهُ - عَائِلُ مُبْتَدَا (اسْمُ فَاعِلٍ) - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ - مَجْفُوٌّ خَبْرٌ (اسْمُ مُفْعُولٍ) - غَنِيٌّ مُبْتَدَا - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ - مَدْعُوٌّ خَبْرٌ (اسْمُ مُفْعُولٍ)

<p>۱۵ (هَرَوِيٌّ) پیشوای دارد که از او پیروی می کند و از نور دانشش (وشنی می جوید</p>	<p>إِنَّ لِكُلِّ مَأْمُومٍ إِمَامًا يَقْتَدِي بِهِ وَ يَسْتَضِيءُ بِنُورِ عِلْمِهِ</p>
<p>إِنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - لِكُلِّ خَبْرٍ مُقْدَمٍ إِنَّ (جَارِ وَمُجْرُورٍ) - مَأْمُومٌ مُضَافٌ الْيَهِ - إِمَامًا اسْمُ مُؤْخِرٍ إِنَّ - يَقْتَدِي جَمْلَهُ وَصَفِيهُ (فَعْلُ مُضَارِعٍ بَابُ افْعَالٍ) - بِهِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - يَسْتَضِيءُ فَعْلُ مُضَارِعٍ (بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - بِنُورِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - عِلْمٌ مُضَافٌ الْيَهِ - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ</p>	<p>إِنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - لِكُلِّ خَبْرٍ مُقْدَمٍ إِنَّ (جَارِ وَمُجْرُورٍ) - مَأْمُومٌ مُضَافٌ الْيَهِ - إِمَامًا اسْمُ مُؤْخِرٍ إِنَّ - يَقْتَدِي جَمْلَهُ وَصَفِيهُ (فَعْلُ مُضَارِعٍ بَابُ افْعَالٍ) - بِهِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - يَسْتَضِيءُ فَعْلُ مُضَارِعٍ (بَابُ اسْتَفْعَالٍ) - بِنُورِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - عِلْمٌ مُضَافٌ الْيَهِ - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ</p>
<p>آگاه باشید که امام شما از دنیايش به دو جامه، گنه و از فوراکش به دو قرص نان بسنده کرده است</p>	<p>أَلَا وَ إِنَّ إِمَامَكُمْ قَدْ اكْتَفَى بِطَمَرِيَّهِ وَ مِنْ طَعْمِهِ يَقْرَصِيهِ</p>
<p>إِنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - إِمَامًا اسْمُ إِنَّ - كُمْ مُضَافٌ الْيَهِ - قَدْ اكْتَفَى (ماضِي نَقْلٍ بَابُ افْعَالٍ) - بِطَمَرِيَّهِ جَارِ وَمُجْرُورٍ (مُثْنِي) - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ - مِنْ طَعْمِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - هُمْ مُضَافٌ الْيَهِ - بِقُرْصِينِ بُودَه / مُثْنِي) - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ</p>	<p>إِنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - إِمَامًا اسْمُ إِنَّ - كُمْ مُضَافٌ الْيَهِ - قَدْ اكْتَفَى (ماضِي نَقْلٍ بَابُ افْعَالٍ) - بِطَمَرِيَّهِ جَارِ وَمُجْرُورٍ (مُثْنِي) - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ - مِنْ طَعْمِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ - بِقُرْصِينِ بُودَه / مُثْنِي) - هُمْ مُضَافُ الْيَهِ</p>
<p>قطحًا شما نمی توانید چنین کنید؛ ولی با پارسایی و تلاش و پاکدامنی و درستی هرگز یاری دهد</p>	<p>إِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ وَ لَكِنْ أَعْيُنُنِي بِوَرَعٍ وَ اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ</p>
<p>إِنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - كُمْ اسْمُ إِنَّ - لَا تَقْدِرُونَ خَبْرَ إِنَّ (فَعْلُ مُضَارِعٍ مُنْفِيًّا) - عَلَى ذَلِكَ جَارِ وَمُجْرُورٍ - أَعْيُنُ فَعْلُ امْرٍ (بَابُ افْعَالٍ) - نَنُونَ وَقَاهِيَهَ - يِمْعَوْلُ - بِوَرَعٍ جَارِ وَمُجْرُورٍ - اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ (معطوف)</p>	<p>إِنَّ حَرْفَ مُشَبَّهَةِ الْفَعْلِ - كُمْ اسْمُ إِنَّ - لَا تَقْدِرُونَ خَبْرَ إِنَّ (فَعْلُ مُضَارِعٍ مُنْفِيًّا) - عَلَى ذَلِكَ جَارِ وَمُجْرُورٍ - أَعْيُنُ فَعْلُ امْرٍ (بَابُ افْعَالٍ) - نَنُونَ وَقَاهِيَهَ - يِمْعَوْلُ - بِوَرَعٍ جَارِ وَمُجْرُورٍ - اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ (معطوف)</p>
<p>هیچ چیزی سزاوار از زبان به زندان نیست</p>	<p>لَا شَيْءٌ أَحَقُّ بِالسُّجْنِ مِنَ اللِّسَانِ</p>
<p>لا (لای نفی جنس) - شَيْءٌ اسْمُ لای نفی جنس - أَحَقُّ خَبْرُ لَاي نفی جنس (اسْمُ تفضیل) - بِالسُّجْنِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - مِنَ اللِّسَانِ جَارِ وَمُجْرُور</p>	<p>لَا (لای نفی جنس) - شَيْءٌ اسْمُ لای نفی جنس - أَحَقُّ خَبْرُ لَاي نفی جنس (اسْمُ تفضیل) - بِالسُّجْنِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - مِنَ اللِّسَانِ جَارِ وَمُجْرُور</p>
<p>(زندگی ادماه دارد؛ { په } بفندي یا گريه کنی یکسان است</p>	<p>الْحَيَاةُ مُسْتَمِرَةٌ سَوَاءً ضَحِكْتَ أَمْ بَكَيْتَ</p>
<p>هرگز پدرو مادر در بیگی او را تربیت نکنند، (وزگار او را تربیت می کند</p>	<p>مَنْ لَمْ يُؤَدِّبْهُ الْوَالِدَانِ صَغِيرًا يُؤَدِّبْهُ الزَّمْنُ</p>
<p>مَنْ مُبْتَدَا (اسْمُ شَرْطٍ) - لَمْ يُؤَدِّبْ فَعْلُ شَرْطٍ (مُضَارِعٍ مُجْزَوٍ / بَابُ تَفْعِيلٍ) - هُمْ مُفْعُولٍ - الْوَالِدَانِ فَاعِلٍ (اسْمُ فَاعِلٍ / مُثْنِي) - سَوَاءً خَبْرٍ مُقْدَمٍ - ضَحِكْتَ فَعْلُ ماضِيٍّ - بَكَيْتَ فَعْلُ ماضِيٍّ</p>	<p>جَوَابُ شَرْطٍ (مُضَارِعٍ مُجْزَوٍ / بَابُ تَفْعِيلٍ) - هُمْ مُفْعُولٍ - الْزَمْنُ فَاعِلٍ</p>
<p>هموطن فهمیده به نظافت محیط زیست بساز توجه می کند</p>	<p>يَهِتَمُ الْمُوَاطِنُ الْفَهِيمُ بِنَظَافَةِ الْبَيْتِ اهْتَمَمَ بِالْبَيْتِ</p>
<p>يَهِتَمُ فَعْلُ مُضَارِعٍ (بَابُ افْعَالٍ) - الْمُوَاطِنُ فَاعِلٍ (اسْمُ فَاعِلٍ) - الْفَهِيمُ صفت - بِنَظَافَةِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - الْبَيْتِ مُضَافٌ الْيَهِ - اهْتَمَمَ مُفْعُولٍ مُطلَقٍ (مصدر باب افتعال) - بِالْغَاءِ صفت (اسْمُ فَاعِلٍ)</p>	<p>يَهِتَمُ فَعْلُ مُضَارِعٍ (بَابُ افْعَالٍ) - الْمُوَاطِنُ فَاعِلٍ (اسْمُ فَاعِلٍ) - الْفَهِيمُ صفت - بِنَظَافَةِ جَارِ وَمُجْرُورٍ - الْبَيْتِ مُضَافٌ الْيَهِ - اهْتَمَمَ مُفْعُولٍ مُطلَقٍ (مصدر باب افتعال) - بِالْغَاءِ صفت (اسْمُ فَاعِلٍ)</p>
<p>دوست به دلیل لغزش یا عیبی که در اوست رها نمی شود؛ زیرا شخص کاملی جز فداوند وجود ندارد</p>	<p>لَا يُنْتَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لَأَنَّهُ لَا يُوجَدُ أَحَدٌ كَامِلٌ إِلَّا لِلَّهِ</p>
<p>لَا يُنْتَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لَأَنَّهُ لَا يُوجَدُ أَحَدٌ كَامِلٌ إِلَّا لِلَّهِ</p>	<p>لَا يُنْتَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لَأَنَّهُ لَا يُوجَدُ أَحَدٌ كَامِلٌ إِلَّا لِلَّهِ</p>
<p>اسم ان - لایوجد خبر ان (فعل مضارع مجھول منفي) - آحد نایب فاعل - کامل صفت (اسْمُ فَاعِلٍ) - إِلَّا ادات استثناء - الله مستثنی</p>	<p>لَا يُنْتَكُ الصَّدِيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لَأَنَّهُ لَا يُوجَدُ أَحَدٌ كَامِلٌ إِلَّا لِلَّهِ</p>
<p>بدین در هر موقعیتی ، سفتی (ا) می بیند؛ اما فوش بین در هر مشکلی ، فرصلت را می بیند</p>	<p>يَرَى الْمُتَشَائِمُ الصَّعُوبَةَ فِي كُلِّ فُرْصَةٍ؛ أَمَّا الْمُتَفَاقِلُ فَيَرَى الْفُرْصَةَ فِي كُلِّ صُعُوبَةٍ</p>
<p>يَرَى فَعْلُ مُضَارِعٍ - الْمُتَشَائِمُ فَاعِلٍ (اسْمُ فَاعِلٍ) - الصَّعُوبَةُ مُفْعُولٍ (مصدر مجرد) - فِي كُلِّ جَارِ وَمُجْرُورٍ - فُرْصَةٌ مُضَافٌ الْيَهِ - الْمُتَفَاقِلُ مُبْتَدَا (اسْمُ فَاعِلٍ) - يَرَى خَبْرٍ (فعل مضارع) - الْفُرْصَةُ مُفْعُولٍ - فِي كُلِّ جَارِ وَمُجْرُورٍ - صُعُوبَةٌ مُضَافٌ الْيَهِ</p>	<p>يَرَى فَعْلُ مُضَارِعٍ - الْمُتَشَائِمُ فَاعِلٍ (اسْمُ فَاعِلٍ) - الصَّعُوبَةُ مُفْعُولٍ (مصدر مجرد) - فِي كُلِّ جَارِ وَمُجْرُورٍ - فُرْصَةٌ مُضَافٌ الْيَهِ - الْمُتَفَاقِلُ مُبْتَدَا (اسْمُ فَاعِلٍ) - يَرَى خَبْرٍ (فعل مضارع) - الْفُرْصَةُ مُفْعُولٍ - فِي كُلِّ جَارِ وَمُجْرُورٍ - صُعُوبَةٌ مُضَافٌ الْيَهِ</p>
<p>کاهی برخی پرندگان برای دور گردن شکاری شان از لانه شان به چاهه اندیشی هایی پناه می بردند</p>	<p>بَعْضُ الطَّيْوِرِ قَدْ تَلَجَّأَ إِلَى حِيلٍ لِطَرْدِ مُفْتَرِسِهَا عَنْ عُشَّهَا</p>

بعض مبدا - الطیور مضاف اليه - قد تلجا خیر (فعل مضارع) - إلى جبل جارو مجرور (مفردش : حيلة) - لطُرْد جارو مجرور - مُفْتَسِن مضاف اليه (اسم فاعل) - ها جارو مجرور - عَنْ عُشْ جارو مجرور - ها مضاف اليه

از جمله این چاره اندیشی ها این است که هنگامی که یکی از پرندۀ ها جانوی درنده نزدیک لانه اش می بیند ، روبه رویش و آنmod می کند که بالش شکسته است	مِنْ هَذِهِ الْحِيَلِ أَنَّ أَحَدَ الطِّيُورِ حِينَ يَرَى حَيْوانًا مُفْتَسِنًا قَرِيبًا مِنْ عُشِّهِ، يَتَظَاهِرُ أَمَامَهُ بِأَنَّ جَنَاحَهُ مَكْسُورٌ
مِنْ هَذِهِ جارو مجرور - الْحِيلِ مضاف اليه - أَنَّ حرف مشبهه بالفعل - أحدَ اسمَ انَّ - الطِّيور مضاف اليه - حِينَ ظرف زمان - يَرَى فعل مضارع - حَيْوانًا مفعول - مُفْتَسِن صفت (اسم فاعل) - قَرِيبًا صفت - مِنْ عُشْ جارو مجرور - ه مضاف اليه - يَتَظَاهِرُ فعل مضارع (باب تفاعل) - أَمَامَ ظرف - ه مضاف اليه - أَنَّ حرف مشبهه بالفعل - جَنَاحَ اسمَ انَّ - ه مضاف اليه - مَكْسُورٌ خبرَ انَّ (اسم مفعول)	
در نتیجه جانور درنده این شکار را تعقیب می کند و از لانه ، بسیار دور می شود	فَيَتَبَعُ الْحَيَّانُ الْمُفْتَسِنُ هَذِهِ الْفَرِيسَةَ، وَيَتَعَدُّ عَنِ الْعُشِّ كَثِيرًا
یَتَبَعُ فعل مضارع - الْحَيَّانُ فاعل - المُفْتَسِن صفت (اسم فاعل) - هَذِهِ مفعول - الْفَرِيسَةَ عطف بیان - يَتَسَعِّدُ فعل مضارع (باب افعال) - عَنِ الْعُشِّ جارو مجرور - كثیراً مفعول مطلق	
و وقتی پرندۀ از نیرنگ (زدن به دشمن) و دور شدن او از لانه اش و نجات دادن (زندگی جویه) هایش از مرگ مطمئن می شود ، ناگهان پرواز می کند	وَعِنَّدَمَا يَتَأَكَّدُ الطَّائِرُ مِنْ خِدَاعِ الْعَدُوِّ وَابْتِعَادِهِ مِنْ عُشِّهِ وَإِنْقَاذِ حَيَاةِ فِرَاقِهِ مِنَ الْمُوتِ يَطِيرُ بِعَتَّةً
عِنَّدَما ظرف زمان - يَتَأَكَّدُ فعل مضارع (باب تفعل) - الطَّائِرُ فاعل (اسم فاعل) - مِنْ خِدَاعِ جارو مجرور - الْعَدُوِّ مضاف اليه - ابْتِعَادِ معطوف (مصدر باب افعال) - ه مضاف اليه - مِنْ عُشْ جارو مجرور - ه مضاف اليه - إِنْقَاذِ معطوف (مصدر باب افعال - دقت کید که ن جزو ریشه است و باب افعال نیست) - حَيَاةِ مضاف اليه - فِرَاقِ مضاف اليه - مِنَ الْمُوتِ مضاف اليه - يَطِيرُ فعل مضارع - بِعَتَّةً ظرف زمان	



+٩٦٣٧٦٨٨٢٤٣



@Arabi_Pouladi

訳:ترجمه عبارات هم درس پنجم دوازدهم

پروگارا ، مرا و فرزندانم را بربادانده نماز قرار بده؛ پروگارا دعایه را بپذیر	هُنْ رَبُّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرَيْتِي رَبَّنَا وَتَقْبِيلُ دُعَاءِ
رَبُّ منادی - اجْعَلْ فعل امر (از افعال دومفعولی می باشد) - ن نون وقایه - ی مفعول - مُقِيمَ مفعول دوم (اسم فاعل) - الصَّلَاةِ مضاف اليه - مِنْ ذُرَيْتِه جارو مجرور - ی مضاف اليه - رَبُّ منادی - نا مضاف اليه - تَقْبِيلُ فعل امر (باب تفعل) - دُعَاءِ (در اصل دعائی بوده که کسره به جای ی آمده است) مفعول	
خدای من ، خدای من / ای احباب کننده ، دعاها	يَا إِلَهِي، يَا إِلَهِي / يَا مُجِيبَ الدُّعَوَاتِ
الله منادی - ی مضاف اليه - مجیب منادا (اسم فاعل) - الدعوات مضاف اليه	
امروز را فوش اقبال و پربرکت قرار بده	إِجْعَلِ الْيَوْمَ سَعِيدًا / وَكَثِيرَ الْبَرَكَاتِ
إجعل فعل امر - الیوم مفعول - سعیداً مفعول دوم - کثیر معطوف - البرکات مضاف اليه	
و سینه را از شادمانی و دهانم را از لبندها پر کن	وَأَمْلَأَ الصَّدَرَ أَشْرَاحًا / وَفَمِي بِالْبَسَمَاتِ
املاً فعل امر - الصدر مفعول - اشراحًا مفعول (مصدر باب افعال) - فَمَ معطوف - ی مضاف اليه - بِالْبَسَمَاتِ جارو مجرور	
و مرا در درس هایم و انجام تکاليف یاری نما	وَأَعْنَيُ فِي دُرُوسِي / وَأَدِاءُ الْوَاجِباتِ
آعن فعل امر - ن ، نون وقایه - ی مفعول - فی دروس جارو مجرور - ی مضاف اليه - اداء معطوف - الواجبات مضاف اليه	
و عقل و دلم (ابا دانش های سوبدمند) وشن کن	وَأَنْرِ عَقْلِي وَ قَلْبِي / بِالْعُلُومِ النَّافِعَاتِ
اُنر فعل امر (باب افعال) - عقل مفعول - ی مضاف اليه - قلب معطوف - ی مضاف اليه - بالعلوم جارو مجرور - النافعات صفت (اسم فاعل)	

وَاجْعَلِ التَّوْفِيقَ حَظًّي / وَنَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ	وَبِدُورَتِي (ا) بَفْت وَبَهْرَه، مَنْ دَرْ زَنْدَگَى قَرَاد بَدَه
أَجْعَلْ فَعْل امر - التَّوْفِيقِ مَفْعُول - حَظًّ مَفْعُول دوم - يَ مَضَافِ الْيَه - نَصِيبِ مَعْطُوف - يَ مَضَافِ الْيَه - فِي الْحَيَاةِ جَارِ وَمَجْرُور	وَأَجْعَلِ الدُّنْيَا سَلَامًا / شَامِلًا كُلَّ الْجِهَاتِ
وَ دُنْيَا (ا) دَرْ هَمَه، جَهَتَه هَا از صَلْع فَرَاكِيرْ بَرْكَن	امْلًا فَعْل امر - الدُّنْيَا مَفْعُول - سَلَامًا مَفْعُول دوم - شَامِلًا حَال - الْجِهَاتِ مَضَافِ الْيَه
وَ از من و كِلْثُورْ در بَرَابِر بَدَهَاهِي مَوَادِنْ نَكْهَدَارِي كِم	وَاحْمِنِي وَاحْمِ بِلَادِي / مِنْ شُرِّ الْحَادِثَاتِ
إِحْمَ فَعْل امر - ن (نُون وَقَاهِي) - يَ مَفْعُول - بِلَاد مَفْعُول - يَ مَضَافِ الْيَه - مِنْ شُرُور جَارِ وَمَجْرُور - الْحَادِثَاتِ مَضَافِ الْيَه	فُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَ لَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا تَعْبُدُونَ
بَكْوَه: اَيْ كَافِرَانَ، آَنْ پَه (ا) شَمَاهِي پِرْسِتِيدْ نَمِي پِرْسِتِمْ وَ شَمَاهِي (نِيز)	فُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَ لَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا تَعْبُدُونَ
آَنْ پَه (ا) كِمْ من مِي پِرْسِتِمْ، نَمِي پِرْسِتِيدْ	أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ
پَسْرَگَمْ، خَودَت را مِيَانْ خُويشْتَنْ وَ دِيَگَرِي (هَمْمِچُو) تَرازوِيَيِ قَرَاد بَدَه	يَا بُنَيَّ، إِجْعَلْ نَفَسِكَ مِيزَانًا فِيمَا بَيَنَكَ وَ بَيْنَ غَيْرِكَ
بُنَيَّيْ مَنَادَا (تَرْكِيبِ اضْفَافِي) - إِجْعَلْ فَعْل امر - نَفَس مَفْعُول - كَ مَضَافِ الْيَه - مِيزَانًا مَفْعُول دوم - فِيمَا جَارِ وَمَجْرُور - بَيَنَ ظَرْفَ - كَ مَضَافِ الْيَه - غَيْرِ مَضَافِ الْيَه	أَحِبِّ فَعْل امر از فَعْل تُحِبُّ (بَابِ اَفْعَالِ) - لِغَيْرِ جَارِ وَمَجْرُور - كَ مَضَافِ الْيَه - ما مَفْعُول - تُحِبُّ فَعْل مَضَارِع - لِنَفَسِ جَارِ وَمَجْرُور - كَ مَضَافِ الْيَه
پَس آَنْ پَه را بَرَاهِي خَودَت دَوْسَت مِي دَارِي بَرَاهِي غَيْرِ خَودَت (نِيز)	فَأَحِبِّ لِغَيْرِكَ مَا تُحِبُّ لِنَفَسِكَ
دَوْسَت بَدار	أَكْرَه لَهُ مَا تَكْرُهَ آَهَا
وَ بِرَاهِش نَاضِسَنْ بَدار آَنْ پَه را بَرَاهِي خَودَت نَاضِسَنْ مِي دَارِي	وَ أَكْرَه لَهُ مَا تَكْرُهَ آَهَا
أَكْرَه فَعْل امر (بَابِ اَفْعَالِ) - لَهُ جَارِ وَمَجْرُور - ما مَفْعُول (اسمِ موصول) - تَكْرُه فَعْل مَضَارِع - لَهَا جَارِ وَمَجْرُور	أَحِبِّ فَعْل امر از فَعْل تُحِبُّ (بَابِ اَفْعَالِ) - لِغَيْرِ جَارِ وَمَجْرُور - كَ مَضَافِ الْيَه - ما مَفْعُول - تُحِبُّ فَعْل مَضَارِع - لِنَفَسِ جَارِ وَمَجْرُور - كَ مَضَافِ الْيَه
وَ سَتَمْ مَكَنْ چَنَانَ كَه دَوْسَت نَذَارِي بَه تو سَتَمْ شَوْد	وَ لَا تَظَلِّمْ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظَلِّمُ
لا تَظَلِّمْ فَعْل نَهِي - كَما جَارِ وَمَجْرُور - لَا تُحِبُّ فَعْل مَضَارِعِ مَنْفِي (بَابِ اَفْعَالِ) - أَنْ تَظَلِّمْ فَعْل مَضَارِعِ مَنْصُوبِ مَجْهُولِ	لَا تَظَلِّمْ فَعْل نَهِي - كَما جَارِ وَمَجْرُور - لَا تُحِبُّ فَعْل مَضَارِعِ مَنْفِي (بَابِ اَفْعَالِ) - أَنْ تَظَلِّمْ فَعْل مَضَارِعِ مَنْصُوبِ مَجْهُولِ
وَ نَيْكَيْ كَنْ، چَنَانَ كَه دَوْسَت مِي دَارِي بَه تو نَيْكَيْ شَوْد	وَ أَحْسِنَ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسِنَ إِلَيْكَ
أَحْسِنَ فَعْل امر (بَابِ اَفْعَالِ) - كَما جَارِ وَمَجْرُور - تُحِبُّ فَعْل مَضَارِع (بَابِ اَفْعَالِ) - أَنْ يُحْسِنَ فَعْل مَضَارِعِ مَنْصُوبِ مَجْهُول - إِلَيْكَ جَارِ وَمَجْرُور	أَحْسِنَ فَعْل امر (بَابِ اَفْعَالِ) - مِنْ نَفَسِ جَارِ وَمَجْرُور - تَسْتَقِبِحُ فَعْل مَضَارِع (بَابِ اَسْتَفْعَالِ) - هُ مَفْعُول - مِنْ غَيْرِ
وَ آَنْمِه را بَرَاهِي غَيْرِ خَودَت زَشَت مِي دَارِي، بَرَاهِي خَودَت (هَمْ) زَشَت بَدار	وَ اسْتَقِبِحَ مِنْ نَفَسِكَ مَا تَسْتَقِبِحُه مِنْ غَيْرِكَ
اسْتَقِبِحَ فَعْل امر (بَابِ اَسْتَفْعَالِ) - مِنْ نَفَسِ جَارِ وَمَجْرُور - كَ مَضَافِ الْيَه - ما مَفْعُول - تَسْتَقِبِحُ فَعْل مَضَارِع (بَابِ اَسْتَفْعَالِ) - هُ مَفْعُول - مِنْ غَيْرِ جَارِ وَمَجْرُور - كَ مَضَافِ الْيَه	اسْتَقِبِحَ فَعْل امر (بَابِ اَسْتَفْعَالِ) - مِنْ نَفَسِ جَارِ وَمَجْرُور - تَسْتَقِبِحُ فَعْل مَضَارِع (بَابِ اَسْتَفْعَالِ) - هُ مَفْعُول - مِنْ غَيْرِ
وَ چَيْزَى را كِه دَوْسَت نَذَارِي بَرَاهِي تو گَفَتَه شَوْد، (در هَقَّ دِيَگَرانِ)	وَ لَا تَقْلِلْ مَا لَا تُحِبُّ أَنْ يُقَالَ لَكَ
مَكْو	لَا تَقْلِلْ فَعْل نَهِي - ما مَفْعُول (اسمِ موصول) - لَا تُحِبُّ فَعْل مَضَارِعِ مَنْفِي (بَابِ اَفْعَالِ) - أَنْ يُقَالَ فَعْل مَضَارِعِ مَنْصُوبِ مَجْهُول - لَكَ جَارِ وَمَجْرُور

❷ لغات مهم درس اول



@Arabi_Pouladi

الداء (بیماری)=المَرْض ≠ الشَّفَاء ، الصَّحَّة)	حمل (تحميل کرد)	أنصار (نگاه کرد)
الطین، الطینة (گل، سرشت)	زعم (گمان کرد)	البدل (جانشین « جمع، الأبدال»)
العظم (استخوان « جمع: العظام»)	سازع (شتافت)	البعث (رسانیخیز)
عقل (خدورزی کرد)	سوی (جُز)	البنيان المرصوص (ساختمن استوار)
اللّحم (گوشت « جمع: اللّحوم»)	العصارة (آمیوه گیری)	الجرائم (پیکر « جمع: الأجرام»)
ما يلى (آن چه می آید)	المحيط (نخ)	الحاديـد (آهن)
الثـناس (مس)	القرآن (خواندن)	العصـب (بی، عصب « جمع، الأعصاب)
إنـطـوى(بهم پیچیده شد (مضارع:يـنـطـوى)	المفـسـدة (مايه تباھـی)	الرـئـب (شك)
		المـوـصـل (رسانا)

٩١٤٧٦٨٨٢٦٣



@Arabi_Pouladi

❸ لغات مهم درس دوم

صـحـح (تصـحـيـحـ کـرـد)	يـمـ (إنـجـامـ شـدـ ، كـامـلـ شـدـ) (مضارع : يـتـمـ)	آـتـيـ (داد) (مضارع: يـؤـتـي)
الصـيـقـ (تـنـگـ)	الجـرـادـ (ملـخـ)	أـجـرـىـ (اجـراـکـردـ (مضارع: يـجـرـىـ) « ليـجـرىـ: تـاـ اـجـراـكـندـ »
الـطـنـ (تـنـ « جـمـعـ: الأـطـنـانـ»)	جـلـبـ شـعـيرـةـ (پـوـسـتـ جـوـبـیـ)	الأـحـبـالـ الصـوـتـيـةـ (تـارـهـاـيـ صـوتـیـ)
الـعـاصـمـةـ (پـایـتـختـ « جـمـعـ: الـعـواـصـمـ»)	خـدـدـ (مشـخـصـ کـرـدـ)	إـسـعـانـ (کـمـکـ خـواـسـتـ)
الـفـرـنـسـيـةـ (زـيـانـ فـرـانـسـوـیـ)	خـيـرـيـةـ الـأـمـلـ (ناـمـيـدـیـ ≠ الرـجـاءـ)	أـضـعـفـ (ضعـیـفـ کـرـدـ)
فعل ماضـ (فعل ماضـیـ)	الـدـارـجـةـ (عـامـیـانـهـ)	الـإـعـمـارـ (آـبـادـکـرـدـنـ (أـعـمـرـ ، يـعـمـرـ))
الـأـفـیـزـیـاءـ (فـیـزـیـکـ)	ذـبـ الـبـانـدـاـ (خـرـسـ پـانـدـاـ)	أـفـادـ (سودـ رـسانـدـ (مضارع: يـفـیدـ))
فـقـضـمـ (جوـیدـ)	الـدـوـوـبـ (باـ پـشـتـکـارـ)	أـفـیـلـ عـلـیـ (بهـ روـیـ آـوـرـدـ)
قـنـاـهـ بـنـمـاـ (کـانـالـ پـانـاماـ)	الـرـمـزـ (نمـادـ ، سـمـیـلـ)	الـإـنـحاـزـ (إنـجـامـ)
الـقـنـواتـ (کـانـالـ هـاـ « مـفـرـدـ: القـنـاةـ»)	زالـ (پـیرـ وـ نـابـودـ شـدـ)	الـأـنـحـاءـ (سمـتـ هـاـ ، سـوـهاـ « مـفـرـدـ: النـخـوـ»)
كـسـبـ (بهـ دـسـتـ آـوـرـدـ)	الـسـبـابـاتـ (خـوابـ رـفـتنـ ، چـرتـ)	إـنـهـدـمـ (وـیرـانـ شـدـ)
المـجالـ (زـمـينـهـ « جـمـعـ : المـحـالـاتـ)	سـلـبـ (بهـ زـورـ گـرفـتـ)	الـأـنـفـاقـ (توـنـلـ هـاـ « مـفـرـدـ: النـفـقـ»)
مـعـرـفـةـ بـالـعـلـمـيـةـ (مـعـرـفـهـ بـهـ عـلـمـ بـودـنـ)	الـسـتـورـ (دـیـوارـ)	إـهـتـمـ (اـهـتـمـامـ وـرـزـیدـ (مضارع: يـهـمـمـ))
الـمـنـاجـمـ (معـادـنـ « مـفـرـدـ: المـنـجـمـ »)	الـسـوـبـیدـ (سـوـئـدـ)	الـأـهـلـ (شـایـسـتـهـ)
مـوـادـ التـجـمـيلـ (موـادـ آـرـایـشـیـ)	سـهـلـ (آـسـانـ کـرـدـ ≠ صـعـبـ)	الـأـهـونـ (پـستـ تـرـ)

نَشَرَ (پخش کرد)	السُّهُولُ (دشت ها «مفرد : السَّهُولُ»)	التَّحْوِيلُ (دَكْرَغُونِي)
الْتَّعْيِمُ (نعمت)	الشَّعِيرُ (حو)	التَّطْوِيرُ (بھینه سازی)
وَهْنٌ (سست شد)	الشَّقَقُ (شکافتن (شق، یشق))	التَّفْقِيَةُ (فناوری (تکییک))
الْتَّلَالُ (تپه ها «مفرد : التَّلَالُ»)	الصَّالِحَةُ لِلزَّرْاعَةِ (قابل کشت)	الصَّبَبَيْ (کودک ، پسر «جمع: الصَّبَبَيْان»)



+٩١٢٧٦٨٨٢٦٣



@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس سوم

غَلَّا (گران شد)	الخَشِيشَةُ (پروا)	أَبْقَى (نَكْهَدَارُ (أَبْقَى ، يُبْقِى))
غَلَيْظُ الْقُلْبِ (سنگدل)	خَيْرٌ (اختیار داد)	إِنْسَعَ (فراخ شد)
فَاضَ (لبریز شد)	دَافِعٌ (دفاع کرد)	الِّإِنْمَارُ (میوه دادن)
الْفَسِيَّلَةُ (نمای «جمع: الفَسَائِلُ»)	دَعَثُ (مؤنث «دعا» (دعوت کرد))	أَمْرَ (میوه داد)
الْأَقْظَى (تدخو)	رَاحَ (رفت = ذَهَبَ)	إِخْتَارُ (برگردید = إِنْتَخَبَ (مضارع: يَخْتَارُ))
فَقْعَةُ (دانای کرد)	رَجَحَصَ (ارزان شد)	أَعْنَقَ (آزاد کرد)
قَعْدَ (نشست)	الرَّدَاءُ (روپوش بلند و گشاد روی دیگر جامه ها)	الْإِعْزَازُ (گرامی داشتن (پِاعزازِ: با عزّت))
لَاعَبَ (با.... بازی کرد)	الرَّضَاعَةُ (شیرخوارگی)	أَكْرَمَ (گرامی داشت)
لِنْتَ (نم شدی (ماضی: لآن، مضارع: یکین))	سَهْرٌ (بیدار ماند)	الِّإِقَامَةُ (ماندن)
ما أَسْرَعَ (چه شتابان است!)	الشَّيْخُ (پیرمرد ، پیشوای «جمع: الشُّيُوخُ»)	الْأَمْرَدُ (پسر نوجوانی که سبیلش درآمدده، ولی هنوز ریش درنیاوردہ است)
مَرَّ (گذر کرد (مضارع: یمُرُ))	الصَّلْبُ (سخت و سفت)	أَمَلَ (امید داشت)
المَصَادِرُ (منابع)	ضَاقَ (تنگ شد)	إِنْزَعَجَ (آزده شد)
الْمَعَرَّزُ (گرامی)	العَجُوزُ (پیرمرد، پیرزن « جمع: الْعَجَائِزُ »)	إِنْفَضَ (پراکنده شد (مضارع: يَنْفَضُ))
الْمَعَرَّاءُ (ظرف)	الْعَوْدَةُ (برگشتن = الرُّجُوعُ)	تَفَقَّهَ (دانای شد، دانش فراگرفت)
الْيَافِعُ (جوان کم سال)	غَرَسَ (کاشت)	الْجَوْزُ (گردو)
حَضَنَ (در آغوش گرفت)	الْغَرَسُ (نمای، کاشتن نمال)	غَصَّ عَيْنَهُ (چشم برهم خاد)



+٩١٢٧٦٨٨٢٦٣



@Arabi_Pouladi

❷ لغات مهم درس چهارم

الفُثْرَان (موش‌ها)	تَعَرَّضَ (در معرض قرار گرفت)	أَرَوْنِي (نشانم دهید («أَرُوا+نون وقایة+ی»))
«مفردش: الْفَأْرَة»	تَعَدَّى ((مضارع: يَتَعَدَّد) (تعذیه کرد))	إِسْتَضَاء (روشنایی خواست، طلب نور کرد)
فَرَرَ (تصمیم گرفت)	الْتَّلُؤُثُ (آلودگی)	إِلَسْتِقْرَار (آرامش و ثبات)
الْفُرْصَ (قطعه‌ای دائمی از شکل از نان و مانند آن)	الْحُكْمُ (کشتزار «جمع: أَحْقَول»)	الْأَسْمَدَة (کودها «مفرد: الْسَّمَاد»)
الْكَائِنَات (موجودات)	الْحُمْضَيَّة (اسیدی)	إِطْلَعَ (آگاهی یافت (مضارع: يَطْلُع))
بَجَأَ (پناه برد)	الْحَيْلَ (چاره اندیشه‌ها «مفرد: الْحَيْلَة»)	أَعْيَنُونِي (مرا یاری کنید)
الْمَأْذِيَّة (سفره مهمانی)	الْحُكْبَرُ (کارشناس «جمع: أَخْبَرَاء»)	الْأَفْرَاخ (جووجه‌ها) («مفرد: الْفَرْخ» = الْفَرَاخ)
الْمَأْمُوم (پیرو)	الْخِدَاعُ (نیرنگ)	إِقْتَدَى (پیروی کرد = تَبَعَ)
الْمَجْفُوُ (رانده شده = المطرود)	الْخَصْرَاوَات (سبزیجات)	إِكْتَفَى بِه (به آن آكتفا نمود، آن را کافی قرار داد)
الْمَدْعُوُ (فراخوانده شده، دعوت شده)	رَاقِبَ (مراقبت کرد)	إِلْكُثَار (بسیار گردانیدن، زیاده روی)
الْمُمْزَاعُ (کشاورز = الْفَلاح)	رَئِي (پورش داد (مضارع: يُرِي))	الْبَيْتَة (محیط زیست)
الْمَفَرِّس (درنده؛ حانور شکارچی درنده)	الْسَّدَادُ (درستی = الصَّوَاب)	تَأَكَّدَ مِن (از.... مطمئن شد)
الْمَكْسُور (شکسته)	الْسَّمَاحُ لِ (اجراه داد به (سَمَح))	تَبَعَ (تعقیب کرد)
الْمُهَدَّد (تهدید کننده)	الْطَّعْمُ (غذا = الطَّعَام)	تَحَقَّقَ (تحقیق یافت)
ما أَظْلَم (چه ستمگر است!)	الْطَّفْرُ (لباس کهنه «جمع: الأطْمَار»)	تَعَدَّى (دست درازی کرد) ((مضارع: يَتَعَدَّد))
مُؤْمِن (درداور)	الْعَائِلُ (فقیر)	يَا لَهُ مِنْ عَمَلٍ مُّحَرَّبٍ! (چه کار ویرانگری)
	هُنَاكَ (آن جا، وجود دارد)	الْفِتْنَة (جوانان «مفرد: الفتَّى» = الشَّيَّاب))



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

❸ لغات مهم درس پنجم

عَرَّ (فریب داد)	أَبَرَ (روشن کن (أَنَارَ، يُبَيِّنُ))	أَحِبَ (دوست بدار)
الْجَيْب (پاسخ دهنده)	الْإِنْسَارُ (شادمانی ، فراخی)	إِحْمَنِي (از من نگهدار کن(حَمَّى ، يَحْمِمُ)) (إِحْ + نون وقایه = + ی))

المیزان (ترازو)	البسمات (لبخندھا « مفرد: البسمة »)	استئنفیح (رشت دانست، رشت به شمار آورد)
يُقالُ (گفته می شود)	الحظ (بخت « جمع: المُحظوظ »)	أعْتَى (مرا باری کن (أغان ، يُعِينُ / أعن + نون وقایه + ئی))
البيت = المنزل = الدار(خانه)	ذِعاء (دعایم (دعا + ئی))	الذریة = الأولاد = النسل (نسل ، فرزندان)
الشَّرّ = السُّوء(بدی)	الذریة (فرزندان ، دوستان)	الحظ = التَّصِيب ((هره ، بخت ، اقبال))
الذَّنب = الإِلْم (گناه)	حافظَ عَلَى = راقب (مواطن بود ، نگهداری کرد)	البلد = المملكة ((کشور ، سرزمین))
القَدَم = الرِّجْل (پا)	الصَّواب + الصَّحيح (درست)	الحدث = الواقعه ((انفاق))
اللباس = الثَّوْب(لباس)	الكريم = الحَوَاد = الرَّحْمَان (بخشندہ ، بزرگوار)	وضع = جَعَل (قرارداد)
الفَرِيسَة = الصَّيْد(شکار)	سَتَّر = كَتَم (پنهان کرد ، پوشاند)	پُیبر = پُضیء (نورانی می کند)
غَرَّ = خَدْعَ (فریب داد)	ساعَدَ = نَصَرَ = أَعْانَ (کمک کرد)	الإنشراح = البَهْجَة = الفرج = السُّور (شادمانی)
الشَّامِل = الحاوی (فرآگیر ، دربردارنده)	رَجَعَ = عَادَ (برگشت)	السَّاحِ = المَؤْزَ (پیروزی)
 ٩١٣٧٦٨٨٢٤٣ 	النُّور = الضَّوء (نور)	الجديد = الحديث (نو ، جدید)
	أَكْرَةً = أَبْعَضَ (متنفر شد ، ناپسند داشت)	غَفَرَ = عَفَا (بخشید)



٩١٣٧٦٨٨٢٤٣



@Arabi_Pouladi

جمع های مکسر عربی دوازدهم

معنى	مفرد	جمع
پدر	الأب	الآباء
جانشین	البدل	الأبدال
جسم ، پیکر	الجرم	الأجرام
سخن	الحديث	الأحاديث
زنده	الحي	الأحياء
نام	الاسم	الأسماء
شعر	الشعر	الأشعار

درس اول

عصب ، بى	العصب	الأعصاب
كار ، عمل	العمل	الأعمال
كار ، عمل	الفعل	الأفعال
دهان	الفَم / فو	الأفواه
مساوي ، برابر	الكُفْء / الكِفْء	الأَكْفَاء
تمرين	التمرين	التمارين
حرف	الحُرْف	الحروف
مرد	الرَّجُل	الرِّجال
استخوان	العَظْم	العظام
غيب ، نمان	الغَيْب	الغِيَوب
دل ، قلب	القَلْب	القلوب
روش ، سبك	القَاعِدَة	القواعد
گوشت	اللَّحْم	اللُّحُوم
شهر	المِدِينَة	المُدُن
معنى ، مفهوم	المعنى	المعانى
مردہ	المَيْت / المِيَت	المُوَتَى

معنى	مفرد	جمع
رسامان ، تار	الخَيل	الْأَحْبَال
دندان	النَّ	الأسنان
ثُن	الطُّرْق	الأطنان
ثرومند	الغَيْرِي	الأغنياء
آهمان	القَلْك	الأَفْلَاك
سرزمین	الإِقْلِيم	الْأَقْلَيمَات
سمت ، سو	السُّنْحُو	الأنجاء
تونل	النَّفَقَ	الأنفاق
كار ، موضوع	الْأَمْر	الأمور
آزمایش ، امتحان	التَّجْرِيَة	التجارب
تپه	الثَّلَّ	الثَّلَال
کوه	الجَبَل	الجَبَال
جمله	الجُمْلَة	الجُمَل
حايزه ، پاداش	الْحَائِزَة	الحواجز
جنگ	الحَرْب	الحروب
وینگی ، خاصیت	الخَصِيَّة	الخصائص

درس	الدرس	الدُّرُوس
سرنشين ، مسافر	الراكب	الركاب
نماد ، سمبل	الرمز	الرموز
رئيس ، رهبر ، حاكم	الرئيس	الرؤساء
همشأگردى	التميل	التملاء
دشت	السهول	السُّهُول
كودك ، پسر	الصَّبي	الصَّيْبان
روزنامه	الصحيفة	الصحف
راه	الطريق	الطُّرُق
پديده	الظاهرة	الظواهر
كارگر	العامل	العُتَمَال
پايتخت	العاصمة	العواصِم
قدیمی ، کهنه	القسم	الثُّدَمَاء
میوه ، نتیجه	المحصول	المحاصيل
کارخانه ، کارگاه	المصنوع	المصانع
کارخانه ، کارگاه	المعمل	المعامل
معدن	المنجم	المناجِم
آب	الماء	المياه
وسیله ، ابزار	الوسيلة	الوسائل

معنى	مفرد	جمع
پدربرزگ	الجَدَّ	الأَجَادِد
خلق و خوی	الخُلُق	الأخْلَاقِي
پرسشن	السُّؤَال	الأسْئِلَة
نام	الاسم	الإِسْمَاء
درخت	الشَّجَر	الأشْجَار
کودک	الطَّفَل	الأَطْفَال
سال	العام	الأَعْوَام
چشم	العين	الأَعْيُن
برتر ، برترین	الأَفْضَل	الأَفْضَلِي
اسپ	القرس	الأَفْرَاس
داستان	القصة	القصص
بزرگتر ، بزرگترین	الأَكْبَر	الأَكْبَار
گونه ، نوع	النَّوْع	الأنواع

درس سلوه

روز	اليوم	الأيام
چاه	البئر	الآبار
شیر	الأسد	الأسود
آموزش	التعليم	التعاليم
میوه ، نتیجه	الشمر	الشمار
نادان	الجاهل	الجهال
گرگ	الذئب	الذئاب
گناه	الذنب	الذنوب
رسول ، فرستاده	الرسول	الرسل
پیرمرد	الشيخ	الشيوخ
پیرمرد ، پیرزن	العجوز	العجائز
نمایل	الفسيلية	الفسائل
كتاب	الكتاب	الكتب
سگ	الكلب	الكلاب
حرام ، ناروا	الحرام / الحرام	الحرام
منبع	المصدر	الصادر
جامه ، لباس	الملبس	الملابس
پادشاه	الملك	الملوك

معنى	مفرد	جمع
نظر ، عقیده	الرأي	الآراء
کود	السماد	الأسمدة
درخت	الشجر	الأشجار
لباس کنه	الطّمّر	الأطمار
دشمن	العدو	الأعداء
وجه	الفرخ	الأفرخ / الفراخ
کار	ال فعل	الأفعال
باران	المطر	الأمطار
جنس ، گونه	النوع	الأنواع
فرزند	الولد	الأولاد
رویا	التعالب	التعالب
کشتزار	الحفل	الحقول

درس پنجم

چاره اندیشی	الحِيلَة	الْحِيلَ
کارشناس	الْخَبِيرُ	الْخَبِيرَاءُ
گناه	الذَّنْبُ	الذُّنُوبُ
رابطه ، پیوند	الرِّابِطَة	الرَّوَابِطُ
ماه	الشَّهْرُ	الشُّهُورُ
پرنده	الطَّيْرُ	الطُّيُورُ
موش	القَارَةُ	الْفِئَرانُ
جوان	الفَتَنَى	الْفِتَنَى
نتیجه ، محصول	الْمَحْصُولُ	الْمَحَاصِيلُ
سختی	الْمَشَكِلَةُ	الْمَشَاكِلُ
ماده	الْمَادَةُ	الْمَوَادُ

معنى	مفرد	جمع
دعا	الدُّعَاءُ	الْأَدْعَى
پرسش	السُّؤَالُ	الْأَسْئَلَةُ
نام	الاسم	الْأَسْمَاءُ
درخت	الشَّجَرُ	الْأَشْجَارُ
ماه	الشَّهْرُ	الْأَشْهُرُ / الشُّهُورُ
دهان	الْفَمُ / فو	الْأَفْوَاهُ
با	القَدَمُ	الْأَقْدَامُ
لباس	اللِّبَاسُ	الْأَلْبِسَةُ
ضرب المثل - شاهان ، همانندی	المَثَلُ / المَثْلُ	الْأَمْثَالُ
دارایی ، ثروت	الْمَالُ	الْأَمْوَالُ
پسر ، فرزند	الْوَلَدُ	الْأَوْلَادُ
وزن	الْوَزْنُ	الْأَوْزَانُ
برنامه	البَرَنَامِجُ	الْبَرَاجِيمُ
سرزمین ، شهر	الْأَلَدُ	الْبِلَادُ
تندیس	الْتَّمَاثِلُ	الْتَّمَاثِيلُ
جمله	الْجَمْلَةُ	الْجَمْلَمُ
بحره ، شانس ، بخت	الْحَظْظُ	الْحَظْوَظُ
دانا ، آگاه ، کارشناس	الْخَبِيرُ	الْخَبِيرَاءُ
درس	الدَّرْسُ	الْدُرُوسُ

دسل پنجم

گناه	الذئب	الذنوب
بدی	الشرّ	الشّرور
راه	الطّريق	الطّرق
دانشجو ، دانش آموز	الطالب	الطلّاب
پدیده	الظّاهرة	الظّواهر
پیر ، سالخوردہ	العجوز	العجائز
استخوان	العظام	العظام
دانش	العلم	العلوم
پایتخت	العاصمة	العواصم
شکار	الفريسة	الفرائس
قلب	القلب	القلوب
بزرگ	الكبير	الكبار
جشن ، گردهمایی	المحفل	المحافل

٩١٣٧٦٨٨٢٦٣

@Arabi_Pouladi

كلمات هترادف درسن اول سال دوازدهم انسانی

فارز ب = حصلَ عَلَى (به دست آورد)	الطَّعام = الغِذاء (غذا)	السَّيْل = الصَّرَاط = الطَّرِيق (راه)
النسب = الآل = الذُّرْبة (دودمان ، خاندان)	حسبَ = طِبِقَ لِ = وُقْفَا (بر طبق ، براساس)	القول = الكلام = الحديث (سحن ، گفتار)
أضاع = أفسد = خرب (تباھ کرد، وپران خود)	ذو = صاحب (دارا)	سَبَّ = شَتمَ (دشنام داد)
الجزاء = الأجر (پاداش)	بحثَ عن = فَتَشَ (جستجو کرد)	تعادل = ساوی (برابر شد، مساوی شد)
الغاية = القصد = الهدف (هدف)	الداء = المرض (بیماری)	البيت = الدار (بحانه)
نَجَحَ = فاز (پیروز شد، رستگار شد)	نَامَ = رَفَدَ (خوابید)	تعلَّم = تَفَقَّهَ (آموخت ، یاد گرفت)
المسابقة = المیراث = مسابقه (مسابقه)	يُصِرُّ = يُشَاهِدُ (می بیند)	القَرِيق = الجماعة (گروه ، دسته)
البعث = القيامة (رستاخیز)	يَشَعُرُ بِ = يُحُسِّنُ (احساس می کند)	الفضول = الجود (بخشش)
يُخْتَبِرُ = يُجْرَبُ = يَمْتَحَنُ (می آزماید)	يَزْعُمُ = يَظُلُّ = يَحْسِبُ (گمان می کند)	البُنيان = البناء = الإِمَارَة (ساختمان)
اللباس = الشّوب (بلس)	القدْر = القيمة (ارزش ، بجا)	الجلد = القشر (پوست)
البُخل (بخست ، خسیس بودن) ≠ الجود (بخشش)	الأَجْر (پاداش) ≠ العِقَاب (کیفر ، مجازات)	الداء (بیماری) ≠ الصَّحَّة / العافية (سلامتی)
خان (خیانت کرد) ≠ اوفی (وفا کرد)	القادِر (توانا) ≠ العاجِز (ناتوان)	الموت (مرگ) ≠ الحياة (زندگی)
نام (خوابید) ≠ إِسْتِيقَاظَ (بیدار شد)	إِبْتَعَدَ (دور شد) ≠ إِقْرَبَ (نزدیک شد)	أضاع (از بین برد) ≠ أَصْلَحَ (درست)

کرد)		
گتم (پنهان کرد) ≠ اظهار / بین (آشکار کرد)	الشّراء (خریدن) ≠ البیع (فروختن)	فاز (به دست آورد) ≠ فَقَدَ (از دست داد)
الخائن (خیانتکار) ≠ الوفی (باوفا)	المتَرَدِّد (دو دل) ≠ العازِم (مصمم)	نَجَحَ (پیروز شد) ≠ إهْمَمَ / فَشَلَ (شکست خورد)
الطَّوِيل (طولانی ، بلند) ≠ القصیر (کوتاه)	مَلَأَ (پر کرد) ≠ أَفْرَغَ (خال کرد)	المديّة (شهر) ≠ الرّيف / القرية (روستا)
	الرَّيْب (شک ، تردید) ≠ اليقين (یقین)	الگسل (تنبی) ≠ السّعى / المحاولة (تلاش ، کوشش)



٩١٣٧٦٨٨٢٦٣



@Arabi_Pouladi

﴿ کلمات هترادف درس دوم سال دولزدهم انسانی ﴾

المملكة = الدّولة = البِلَاد (کشور ، دولت)	الحديث = الجديـد (نو ، تازه)	السّور = الجدار (دیوار)
إنتشار = شاع (پخش شد ، گسترش یافت)	التَّحْوِيل = التَّغْيِير (دگرگونی)	الإنجاز = الأداء (انجام دادن)
الإنساء = الإيجاد (به وجود آوردن)	رجاءً = مَنْ فَضِّلَكَ (لطفاً)	الجُلْب = القِشر = الغِشاء (پوست)
المُجَدّد = المُجتَهد = الساعي (کوشما)	الحزين = المکروب (اندوهگین)	المَمَرّ = المعتبر (گذرگاه)
القتل = المَجَرَّدة (کشتار)	الإشاعة = البَثُّ (پخش کردن ، پراکندن)	أراد = طَلَبَ = شاء (خواست)
الذّنب = الإنْمَاء = السَّيْئة (گناه)	قرأً = تَلَا (خواند)	المُختلي = الممزوج (آمیخته)
عصى = مَرَدَ (نافرمانی کرد)	الاستخدام = الاستفادة (استفاده کردن ، بهره برداری)	ازداد = كَثُرَ (زیاد شد)
منَحَ = أَعْطَى (داد ، بخشید)	رجَعَ = عَادَ (بازگشت)	الشاب = الفتى (جوان)
المُبَتَّسِم = الضاحِك (خندان)	الصَّواب = الصَّحِيح (درست)	قام = نهضَ (برخاست)
بعثَ = أَرْسَلَ (فرستاد)	الصِّراط = الطَّرِيق = السَّبِيل (راه ، روش)	خَيْرُ الْأَمْلِ = اليأس (نا امیدی)
الجَوْلة = السِّيَاحَة (گردش)	(الثَّواب = الأجر (پاداش)
إِسْتَطَاعَ = قَدَرَ (توانست)	الإِبْدَاع = الاخْتَرَاع (نوآوری)	ذهب = راح = سار (رفت)
العام = السَّنَة (سال)	الصَّبِيُّ = الطَّفْل (کودک)	ضَعَ = إِجْعَلَ (قرار بدھ)
		يَفْنَى = يَضِيَّعُ (از بین می رود)



٩١٣٧٦٨٨٢٦٣

@Arabi_Pouladi

﴿ کلمات هترادف درس سوم سال دولزدهم انسانی ﴾

النَّمر = الفاكِهة (میوه)	صار = أَصْبَحَ (شد)	اختار = اِنْتَخَبَ (برگزید)
أَسْرَعَ = عَجَّلَ (شافت)	مَرَ = عَبَرَ (عبور کرد)	إنْفَضَ = تَفَرَّقَ (پراکنده شد)
القول = الگام = الحديث (سخن ، کلام)	أَعْتَقَ = أَطْلَقَ (آزاد کرد)	الشيخ = العَجُوز (پیرمرد)

الصالحة (سالن)	غَرَس = زَرَعَ (كاشت)	الْعَوْدَة = الرُّجُوع (بازگشت)
أَمْلَ = رَجَا (آميد داشت)	نَحْوٌ = تِجَاهٌ (سمت ، به سوی)	الْفَسِيْلَة = الغَرْس (نهال)
الملبس = الكِسَاء = الرِّداء = الثُّوب (لباس)	الهِجْرَة = الرِّحْلَة (مهاجرت کردن ، کوچ کردن)	قَدَرَ = إِسْتَطَاعَ (توانست)
دَخَلَ = وَرَدَ (داخل شد ، وارد شد)	أَكْرَمَ = إِحْتَرَمَ (گرامی داشت ، احترام گذاشت)	الْدَّاء = المَرْض (بیماری)
نَصَرَ = سَاعَدَ = أَعَانَ (یاری کرد)	الْبَوْعَاء = الإِلَاء (ظرف)	الصَّبِّيُّ = الْطَّفَل (کودک)
الجَمَاعَة = الْمَعْشَر (گروه ، جماعت)	فَاضَ = امْتَلَأَ (لبریز شد ، پر شد)	رَاحَ = ذَهَبَ (رفت)
الإِمْتَحَان = الاختبار (آزمایش)	الْحَشِيَّة = الْحَوْف (پروا، ترس)	الْأَعْوَام = السِّنِين (سال ها)
النَّتَّاول = الأَكْل (خوردن)	قَعَدَ = جَلَسَ (نشست)	قَاتَلَ = حَارَبَ (جنگید)
	إِنْزَاجَ = حَزَنَ (غمگین شد ، آزرده خاطر شد)	الرَّوْح = الرَّحْمَة (رحمت)



+٩١٤٧٦٨٨٢٦٣



@Arabi_Pouladi

﴿ کلمات هترادف درس چهارم سال دوازدهم انسانی ﴾

بَغْتَةً = فَجَأَةً (ناگهان)	المَجْفُوُ = المَطْرُود (رانده شده)	التَّخْرِيب = التَّدَمِير (خراب کردن ، ویران کردن)
الرَّابِطَة = العلاقة (رابطه ، پیوند)	إِقْتَدَى = تَبَعَ (پیروی کرد)	الهَوَاء = الجَوْ (هوا)
الوزَع = التَّقْوَى (پارسایی ، پرهیزکاری)	الْعَتِيق = القديم (قدیمی ، کهن)	لَاحَظَ = شَاهَدَ = رَأَى (دید ، مشاهده کرد)
الْمُشَكِّلَة = الشَّدِيدَة (سختی)	السَّدَاد = الصَّوَاب (درستی)	الْمُزَارِع = الفَلَاح (کشاورز)
الْعَيْش = الحياة (زندگی)	الثَّوْر = الضَّوء (روشنایی)	قَرَرَ = عَزَمَ عَلَى (تصمیم گرفت)
الكَائِن = المَجْوُود (موجود ، هستی)	الْفَهِيم = العاقل (خردمند ، دانا)	إِسْتَمَرَ = إِسْتَدَامَ (ادامه یافت)
يَلْحَّاً = يَعُودُ (پناه میرد)	الصَّدِيق = الحبيب (دوست)	الاستِقرار = الْهَدْوَه (آرامش)
الْعُشْ = الْوُكْتَة (آشیانه ، لانه)	الْفُرَصَة = امْجَال (فرصت ، زمینه)	تَعَدَّى = تَجاوَزَ (دست درازی کرد ، پای فراتر نهاد)
		العَائِل = الْفَقِير (فقر ، تهیدست)

﴿ کلمات هترادف درس پنجم سال دوازدهم انسانی ﴾

البيت = المنزل = الدار (خانه)	حافظَ عَلَى = راقِب (مواطن بود ، نگهداری کرد)	الدُّرِيَّة = الْأَوْلَاد = النَّسْل (نسل ، فرزندان)
الشَّرُّ = السُّوء (بدی)	الصَّواب = الصَّحِيح (درست)	الْحَظَ = النَّصِيب (بهره ، بخت ، اقبال)
الذَّنْب = الإِلْم (گناه)	الكَرِيم = الجَوَاد = الرَّحْمَان (بخششندہ ، بزرگوار)	البَلَد = المَمْلَكَة (کشور ، سرزمین)
القَدَم = الرِّجْل (پا)	سَرَّ = كَتَم (پنهان کرد ، پوشاند)	الْحَدَث = الواقعَة (اتفاق)
اللِّباس = الثُّوب (لباس)	سَاعَدَ = نَصَرَ = أَعَانَ (کمک کرد)	وَضَعَ = جَعَلَ (قرار داد)
الْفَرِيسَة = الصَّيْد (شکار)	رَجَعَ = عَادَ (برگشت)	يُنِيرُ = يُضْءِي (نورانی می کند)
غَرَّ = خَدَعَ (فریب داد)	النُّور = الضَّوء (نور)	الإنْشَراح = البَهَجَة = الْفَرَح = الْيُورَ (شادمانی)
الشَّامل = الحاوی (فرآگیر ، دربردارنده)	أَكْرَهَ = أَبْغَضَ (متنفر شد ، ناپسند داشت)	النَّجَاخ = الْفَوْز (پیروزی)
غَفَرَ = عَفَا (بخشید)	أَرَادَ = شَاءَ (خواست)	الآخر = الْهَاهِيَة (پایان)
		الجديد = الحديث (نور ، جدید)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متضادهای سال دوازدهم انسانی

معنى	متضاد	معنى	كلمه
سلامتی	الصحة / العافية	بيماری	الداء
زندگی	المَيَاة	مرگ	الموت
درست کرد	أصلح	از بین برد	أَضَاعَ
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	فَازَ بِـ
شکست خورد	إنهزم / فشل	پیروز شد	مجَح
روستا	الريف / القرية	شهر	المدينة
تلاش ، کوشش	السعى / المحاولة	تنبلي	الكَسْل
کوتاه	القصير	طولاني ، بلند	الطَّوْبِيل
آشکار شد	أَظَهَرَ / بَيَّنَ	پنهان کرد	كَتَمَ
بیدار شد	استيقظَ	خوابید	نَامَ
بخشنیش	الجود	جُسْتَ ، خسيس بودن	البُخل
کیفر ، مجازات	العقاب	پاداش	الأَجْر
ناتوان	العجز	توانا	القَادِر
نزدیک شد	اقْرَبَ	دور شد	إِبْتَعدَ
فروختن	البَيْع	خریدن	الشَّراء
مصمم	العازِم	دو دل	المَرَدَد
حالی کرد	أَفْرَغَ	پر کرد	مَلَأَ
یقین	اليقين	شك ، تردید	الرَّيْب
انتخابی ، انتخاب	الاختيار	اجبار	الإِكْرَاه
با وفا	الوفى	حيانتکار	الخائن
وفا کرد	أَوْفَى	حيانت کرد	خَانَ

درس اول



@Arabi_Pouladi

معنى	متضاد	معنى	كلمه
زيان آور	المضرّ	سودمند	النافع

درس ۵۹

پیاده شد	نَرَأَ	سوار شد	رَكِبَ
بدی کرد	أَسَاءَ	نيکی کرد	أَحْسَنَ
پشت	خَلْفُ / وَرَاءٍ	روبرو	أَمَامٌ
اجازه داد	سَمَحَ لِـ	بازداشت	مَنَعَ
گرفت	أَخْدَى	داد	أَعْطَى
نیرومند می کند	يُقْوِي	ناتوان می کند	يُضَعِّفُ
بست	أَغْلَقَ	باز کرد	فَتَحَ
سرما	الْبُرُودَة	گرما	الحرارة
دور	الْعَيْد	نزدیک	القَرَبِ
زياد	الكثير	كم	القليل
امیدواری	الرجاء	نا اميدی	الأَمْلَ
بزرگسالی	الكِبَر	كودکی	الصَّغْرَ
باقي می ماند	يَقْنَى	نابود می شود	يَفْنَى
شاد	الْمَسْرُورُ / الفَرِح	غمگین	الحزين
گذشته	الماضي	آینده	القادِم
خوبی	الْحُسْن	بدی	السُّوءَ
بارگشت	عَادَ	رفت	ذَهَبَ
جنگ	الحَرْب	صلح	السَّلَامُ
خراب کردن	التَّحْرِيب	آباد کردن	الإِعْمَار
گریان	البَاكِي	خندان	المُبَتَّسِم
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	كَسَبَ
زیبایی	الْجَمَال	زشتی	الْفَبْح
فراموش کرد	نَسِيَ	به یاد آورد	تَذَكَّرَ
سنگین	الثَّقِيل	سبک	الْحَقِيفَ
پیروی کرد	أَطْاعَ	نا فرمانی کرد	عَصَى
تنگ، باریک	الضَّيق	واسیع ، فَرَاخ ، گشاد	الواسيع
نو، جدید	الْحَدِيث	قديمی	العتيق

معنی	منصاد	معنی	كلمه
اسیر کرد	أَسَرَ	آزاد کرد	أَعْتَقَ

دروس سوھ

نامید شد	پکس	امید داشت	أمل
ارزان شد	رخص	گران شد	غلا
زندانی ، اسیر	الأسير	آزاد	الحر
فروختن	البيع	خریدن	الشراء
نم	اللین	soft و سخت	الصلب
تنگ شد	ضاق	فراغ شد	اتسع
بلند شد ، بrixاست	قام	نشست	قعد
گرفت	أخذ	داد	اعطى
سلامتی	الصحّة	بيماری	الداء
راست	اليمن	چپ	الشمال
حوشحال شد	فرج	ناراحت شد	انزعج
کوچک شد	صغر	بزرگ شد	كبير
سود	الفع	زيان	الخسر
مهریان	الخنون	سنگدل	غلظ القلب
پایان	النهاية	آغاز	البداية
بلند	الطويل	کوتاه	القصير
نزدیک شد	اقترب	دور شد	ابعد
دروع پنداشت	كذب	باور کرد	صدق
مرگ	الموت	زندگی	الحياة
حوان	الشاب	پیر	العجوز
خوابید	نام	بيدار ماند	سهر
زياد می شود	يَرِدَادُ / يَكْثُرُ	كم می شود	ينقص
محبوب کرد	أَكْرَهَ	اختيار داد	خيبر
حالی شد	فرج	لبریز شد	فاض
رفتن	الذهاب	ماندن	الإقامة

درس چهارم

معنى	منصاد	معنى	كلمه
پاکیزگی	النظافة	آلودگی	التلوث
مجازات کرد	عائب	بحشید	عقر
نظم، سامان	الانتظام	آشفتگی	الاحتلال

خندید	صَحَّكَ	گریست	بَكَى
تمام کرد	أَمِّمَ	شروع کرد	بَدَا
نادان	الْجَاهِلُ	دانان	الْفَهِيمُ
راستی ، درستی	الصَّدِيقَةُ	نیرنگ	الْخِدَاعُ
دشمن	الْعَدُوُ	دوست	الصَّدِيقُ
خوش بین	الْمُتَفَاقِلُ	بدین	الْمُتَشَائِمُ
دودل بود، شک داشت	تَرَدَّدَ	مطمئن شد	تَأَكَّدَ مِنْ
آسانی	السُّهُولَةُ	سختی	الصُّعُوبَةُ
بیگانه ، خارجی	الْأَجْنَبِيُّ	هم وطن ، شهروند	الْمُوَاطِنُ
بندگی ، اسارت	الْأَسْرُ	رهای	الْتَّحَلُّصُ
تاریکی	الظَّلَامُ	روشنایی	النُّورُ
پیشوای کرد	تَقَدَّمَ	عقب نشینی کرد	إِنْسَحَبَ
گسیختگی ، جدایی	الْتَّعْصُلُ	رابطه ، پیوند	الرَّابِطَةُ
فراموش کرد	نَسِيَّ	به یاد آورد	تَذَكَّرَ
آباد کردن	الْأَعْمَارُ	خراب کردن	التَّخْرِيبُ

معنى	متضاد	معنى	كلمه
برگرداند ، نپذیرفت	رَدَّ	پذیرفت	تَقْبَلَ
آغاز	الأَوْلُ / الْبِدَايَةُ	پایان	الآخر
بدی	الْمُسَيَّبَةُ	نیکی	الحسنة
کم	القليل	زياد	الكثير
کمی	القلة	فراوانی	الكثرة
حسیس	الْبَخِيلُ	بخشنده	الْكَرِيمُ
حالی کردن	أَفْرَغْ	پر کن	إِمَالٌ
قدیمی ، کهنه	الْعَتِيقُ	نو	الْجَدِيدُ
آلودگی	الْتَّلُوثُ	قیزی	النَّطَافَةُ
زیان آور	المضر	سودمند	التَّافِعُ
نادرست	الْمُخْطَأُ	درست	الصَّوَابُ
جوان	الْشَّيَابِ	پیر	العَجُوزُ
جنگ	الْحَربُ	صلح ، آرامش	السَّلَامُ

زیبا	الجمیل	زشت	القَبیح
غم ، ناراحتی	الخُرُون	شادمانی	الإِنْسِرَاح
خوبی	الْخَيْر / الإِحْسَان / الْبَرّ	بدی	الشَّرّ
سنگین	الثَّقْلَيْل	سبک	الْخَفِيف
شکست	الْفَشَل	پیروزی	الْتَّحَاج
ناپسند می دارد ، بدش می آید	يَكْرُهُ	دوست دارد	يُحِبُّ



٩١٤٧٦٨٨٢٦٣



@Arabi_Pouladi

● اصطلاحات سال دوازدهم

اصطلاح	معنی	اصطلاح	معنی
أقِمْ وَجْهَكَ	بسنان شناسی	روي آور	علم الآثار
مَائِرٌ	نگاره ها و نقاشی ها	مفاحیر ، افتخارات	الْتَّقْوِشُ وَ الرُّسُومُ
الْتَّمَاثِيلُ	تماشاخانه ، اپرا	تنديس ها ، پیکره ها	دَارُ التَّمَثِيلِ
الشَّعَاعِرُ	بیهوده رها شوند	مراسم	أَنْ يُرَكَ سُدِّيًّا
بَدَا الْقَوْمُ يَتَهَامِسُونَ	هرگاه صدا زده شود	قوم شروع به پچ پچ کردند	إِذَا نُدِيَ
يَوْمُ الْبَعْثَ	گویی آنان ساختمانی استوارند	روز رستاخیز / قیامت	كَأَنَّهُمْ بَنِيَّانٌ مَرْصُوصٌ
لَا عِلْمَ لَنَا	لبهء پهن	هیچ دانشی نداریم	سِنٌ عَرِيضَةٌ
يُبَدِّلُ مِنْ دُونِ اللَّهِ	از تکه گالی	به جای خدا پرستیده می شود	مِنْ طِبِّنَةٍ
عَظْمٌ وَعَصَبٌ	مايهء تباہی	استخوان و پی	الْمُفْسِدَةُ
مَدْوَنَةُ مَدْرَسَتِكَ	حاطراتم از جلوی دیدگانم میگذرند	وبلاگ مدرسه ات	مُئَرُّ أَمَامَ عَيْنَيِّ ذَكْرِيَاتِي
يَا بُنْيَتِي	پایم درد می کند	ای دخترکم	تُؤْلِمِنِي رِجْلِي
أَمَامُ التَّلَافِزِ	طرفداران	جلوی تلویزیون	الْمُتَفَرِّجُونَ
لَا كَهْنُوا	ایستاده بودند	سست نشوید	كَانُوا وَاقِفِينَ
سِيَارَتُنَا مُعْطَلَةً	تعمیرکار ماشین ها	ماشین خراب شده ما	مُصْلَحُ السَّيَاراتُ
موقف تصلیح السيارات	به بند بکشید	گاراژ تعمیر ماشین ها	فَيَدُوا
التحدد في الإختيار	من مطمئنم	محدوdit در انتخاب	أَنَا وَاثِقٌ
تصفح الكتاب	قابل توجه است، شایسته توجه است	كتاب را سریع ورق زد و مطالعه کرد	جَدِيرًا بِالْعَنَيْةِ
الصحفی	شرایط سخت	روزنامه نگار	الظُّرُوفُ الْقَاسِيةُ
المرحلة الابتدائية	دبیرستان	دوره ابتدایی	الثَّانِيَةُ
كل وعاء يضيق	كمی پیش از	هر ظرفی پر می شود/ تنگ می شود	فَيُبْلِلُ
سمیکات	براساس خواسته اش	ماهی های کوچک	طِبِّقًا لِإِرَادَتِهِ
الحرب المفروضة	پیروزی انقلاب اسلامی	جنگ تحمیلی	إِنْتَصَارُ الشُّورَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ
الناس الأبرية العزل	میادین جنگ	مردم بی گناه بی سلاح	ساحات القتال
مُهاجمة الأسود	آوارگان	هجوم شیران	الْمُشَرَّدُونَ
على حين غفلة	چه بانوی دلاری	غافلگیرانه	يَا لَهَا مِنْ اِمْرَأَةٍ بَطَلِّةٍ
علاقات ثقافية	اووضع متشنج، بحرانی	روابط فرهنگی	الْأَوْضَاعُ الْمُتَشَنجُ
خلفتها الثورة	رزمندگان، جنگجویان	انقلاب آن را به جا گذاشت	الْمُقَاتِلُونَ
برأیک	جنگ جهانی	از نظر شما	الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ

جزوه عربی - هادی پولادی

کشتار ، قتل عام	مجَرَّزٌ	نُكْ نیست	لیس عاراً
اشغال شده	الْمُحْتَلَةُ	قصاب	جَزَّار
رژیم بعضی	النَّظَامُ الْبَعْشِيُّ	اشغال	الاحتلال
پندو پند گرفتن	الْعِبْرَةُ وَ الْإِعْتَبَارُ	نیروهای اشغالگر	جُيُوشُ مُحتَلَةٍ
خواب او را رها نکرد	لَزِمَةُ الْمَنَامُ	خوابید	لَزِمَ المَنَامُ
دشت و تخته سنگ	السَّهْلُ وَ الصَّفَا	پایت را دراز کن	مُدَّ رِحْلَكَ
با کمک	مُسْتَعِينًا بِ	علم خودش	مَعْلِمَ نَفْسِهِ
دورهه اموی	الْعَصْرُ الْأُمُوَّيُّ	دشت مکه	البطحاء
بیرون احرام	الْحَلَّ	خود را به نادانی زدن	التَّجَاهِلُ
فروپاشی ، تجزیه	تَحْلِيلٌ	ماه های غیر حرام	الْأَشْهُرُ الْحَلَّ
از دودمانم	مِنْ ذُرْئَيٍ	کار بر او دشوار آمد	شَقَّ عَلَيْهِ الْأَمْرُ
عروس دریانی	قَنْدِيلُ الْبَحْرِ	خرچنگ	السَّرْطَانُ
طرداران ، شیفتگان	هُوَّةٌ	نیش درد آور	لَسْعَةُ مُؤْلِمَةٍ
منجلاب ، جهنم	هَاوِيَةٌ	طرداران فوتیال	هُوَّةُ كَرْهَ الْقَدْمِ
خشکسالی	جَافٌ	هنگام خشکسالی	عِنْدَ الْجَفَافِ
خشکانیدن ، خشک شدن	بَحْفِيفٌ	خشک شده	مُحَفَّفٌ
به خواب عمیقی فرو می رود	يَنَامُ نُومًا عَمِيقًا	خودش را دفن می کند ، خودش را پنهان می کند	يَدِفِنُ نَفْسَهُ
تو را آرامش بختری	أَنْتَ خَيْرٌ هَذِهِ	دارای دو چنگک	ذُو الْكَلَابَتَيْنِ
هیچ راه گزیری از آن نیست	لَا فَرَازٌ مِنْهُ	در چیزی که به او مربوط نمیشود	فِي مَا لَا يُعْنِيهِ
ملتی پاک نژاد	شَعْبًا طَيِّبُ الْأَعْرَاقِ	در روزی توفاتی	فِي يَوْمِ عَاصِفٍ
از مرزهای شبه جزیره	عَنْ حَدُودِ شَبَهِ الْجَزِيرَةِ	رگی داردکه میزند (نبض دارد)	لَهُ عِرْقٌ يَنْبَضُ
بیشتر از آثار علمی شان	مُعَظَّمَ آثارِهِمُ الْعِلْمِيَّةِ	تلاش بساز نمودند	بَذَلُوا وَجْهَدًا
دولتش رفتمنی است	دُولَتُهُ ذَاهِبَةٌ	قیامت بريا می شود	تَقْوُمُ السَّاعَةُ
پس بر یتیم قهر نکن	الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ	چهره هایی شاداب	وَجْهُهُ نَاضِرٌ
پا را می لغزاند	بَرِّيُّ الْقَدْمِ	پس او را نران	فَلَا تَنْهَرْ
پس با آنان مدارا کن و ایشان را راضی نما	فَدَارِهِمْ وَ أَرْضَهُمْ	شکوفه گل هایش	نُور وَرُودَه
مرا و کشورم را پشتیبان باش	إِحْمَنِي وَ احْمِ بِلَادِي	ای برآورنده دعاها	يَا مجِيب الدُّعَوَاتِ
پلیس	الشُّرُطِيُّ	زنگی سرشار از موفقیت	حَيَاةُ مَلِيَّةٌ بِالنَّجَاحِ
آن را در چاپخانه چاپ کرد	طَبَعَةُ فِي مَطَبَعَةٍ	ادارهء پلیس	الشُّرُطَةُ
چیزی نیست	مَا مِنْ شَيْءٍ	لانه ها	الْأَعْشَاشُ

۱۰ متشابهات درس اول دوازدهم انسانی

إِمْرَىءٌ (إنسان ، شخص) / إِمْرَأَةٌ (زن) / مُرَأَةٌ (تلخ) / بَارَةٌ (بار ، دفعه)
الدَّاءُ (بيماری) / الدَّوَاءُ (شفا ، دارو)
جُرمُ (پیکر) / جُرمُ (گناه) / أَجْرُ (پاداش) / جَزْ (حروف جرّ)
بَدَلُ (جانشین) / بَدَلَ (تبديل کرد)
حَدِيدٌ (آهن) / حَدَادٌ (آهنگر) / مُحَدَّدٌ (مشخص) / حَدٌّ (اندازه)
سِوَى (جز) / يَسْتَوِي ، إِسْتَوِي (برابر است ، برابر شد) / سُوَءٌ (بدی)
زَعْمَ (گمان کرد) / زَعِيمٌ (رهبر)
غَايَةٌ (هدف) / خَاتِمَةٌ (پایان) / بِدَائِيَةٌ (آغاز)
بَعْثَ (رستاخیز) / بَعْثَ (فرستاد) / إِنْبَعْثَ (فرستاده شد) / بَاعِثٌ (علت ، سبب)
الرَّئِبُ (شك) / الرَّئِبَتُ (روغن) / الْبَيْتُ (خانه)
الْعَظْمُ (استخوان) / العَزْمُ (تصمیم ، اراده) / الْحِزَامُ (کمریند)
سَارَعَ (شتافت) / سَاعَدَ (یاری کرد) / سَارَ (حرکت کرد) / أَسْعَى (شتافت)
حَمَلَ (تحمیل کرد) / حَمَلَ (بُرد ، حمل کرد) / حَمَالٌ (باربر) / حَامِلٌ (حمل کننده)
دَاءُ (بيماری) / دَوَاءُ (دارو) / دُوَّدَةٌ (کرم) / دَوْرٌ (نقش)
كِذْبَ (دروغ) / كَذِبٌ (دروغگو) / كَذَابٌ (دروغ گفت)
مَفْسَدَةٌ (مايه تیاهی) / يَفْسَدُ (فاسد می شود) / مُفْسِدٌ (هم نشین) / مَجْلِسٌ (محل نشستن) / إِجْلَاسٌ (نشاندن)
فَهْمٌ (فهمید) / فَهَمَ (فهماند) / مُفَهَّمٌ (فهمانده) / تَفْهِيمٌ (فهماندن) / فَهْمٌ (فهمیدن)
قَطْعَ (برید) / انْقِطَاعَ (بریده شد) / قاطع (برونده)
مَقْطُوعٌ (بریده شده) / إِنْقِطَاعٌ (بریده شدن)
غَفَرَ (آمرزید) / إِسْتَغْفَرَ (آمرزش خواست) / غَافِرٌ (آمرزندہ) / مَغْفُورٌ (آمرزیده شده) / مُسْتَغْفِرٌ (آمرزش خواهندہ)
غَفَارٌ (بسیار آمرزندہ) / إِسْتِغْفارٌ (آمرزش خواستن)
ضَلَّ (گم شد ، گمراه شد) / ضَلَالٌ (گمراهی) / أَضَلٌّ (گمراه کرد)

۱۰ متشابهات درس دوم دوازدهم انسانی

السبعة (هفت ، هفتگانه) / السابعة ، السابعة (هفتم)
تحت (زیر) / جنب (کنار)
غلة (مورجه) / حفلة (جشن) / لحظة (لحظه) / جرادة (ملخ)
شعيرة ، شعير (جو) / شعر بـ.... (احساس کرد) / شعور (احساس) / شاعرة (شاعر زن)
جلب (پوست) (مربوط به غلات است.) ذ / جلد (پوست بدن) / جلب (آورد)
ثلاثة (سه) / ثلاثة (سه شنبه) / ثالث ، ثالثة (سوم)
ولد (متولد شد) / والد (پدر) / ولد (پسر ، فرزند)
صبي (کودک ، پسر) / سجي (نامیده شد)
مصنوع (کارخانه) / معمل (کارگاه) / صنع (ساخت) / صانع (سازنده)
السائل (مایع) / السؤال (سوال) / السريع (باشتباب)
و لو (اگرچه) / لو (اگر)
منذ (از زمان) / حينئذ (هنگامی که) / عندئذ (هنگامی که ، در این هنگام) / إذا (هنگامی که ، آن گاه)
تطوير (بهینه سازی) / طائر (پرنده) / طائرة (هواپیما) / طیران (پرواز) / یطیر (پرواز می کند)
مُحِّداً (کوشش) / جِدَّاً (بسیار) / جَدَّ (کوشید ، تلاش کرد) / وجَّهَ (یافت) / أوجَدَ (پدید آورد)
يُجْرِي (اجرا می کند) / يَجْرِي (جاری است) / جار (جاری ، روان) / مجری (اجرا کننده)
واصل (ادامه داد) / وَصَلَ (رسید) / مُواصلة (ادامه دادن) / وَصْلَ (رسیدن) / وُصُول (رسیدن) / مُوصَل (رسانا)
البناء (ساختمان) / البناء (سازنده) / الباني (سازنده)
الثواب (نیروها) / القنوات (کانال ها) / القوت (غذا) / القوة (نیرو)
سهل (آسان کرد) / السهل (دشت) / سهول (آسان) / سهول (دشت ها)
زرع (کاشت) / زراعة (کشاورزی) / زارع (کشاورز) / زرع (محصول ، کاشتن)
قتل (کشت) / قَتْلَ (کشتن) / مقتول (کشته شده) / قاتل (کشنه) / مُقتَلَ (کشته شدن)
إعْمَار (آباد کردن) / عمود (ستون) / عمر (عمر ، سن)
مؤْتَ (مرگ) / مَيْتَ (مرده) / مات (مرد) / أموات (مردگان)
ذنب (گناه) / ذَنْبَ (دُم) / ذنب (گرگ)
كيميا (شيمي) / فيزياء (فيزيك)
الطبَّ (پزشکی) / الطَّبِيبَ (پزشك)
أَضْعَافَ (ضعيف کرد) / ضَعِيفَ (ناتوان) / ضعفاء (ناتوانان) ضَعْفَ (ناتوانی)
تحویل (دگرگونی) / تطوير (بهینه سازی)
حدَّدَ (مشخص کرد) / حدَّادَ (آهنگر) / حدَّیدَ (آهن) / حدَّ (اندازه)

حدود (موزها) / حاد (تیز)
فرانسیه (فرانسوی) / فریسه (شکار) / فرنسا (فرانسه) / فرس (اسب)
منجم (معدن) / مجال (زمینه) / جولة (پرسه) / نجم (ستاره)
نشر (پخش کرد) / انتشار (پخش شد)
إنفاق (انفاق کردن) / أنفاق (تونل ها)
لاعب (بازیکن) / بائع (فروشنده) / لعب (بازی کرد) / باع (فروخت) / بیع (فروش) / ملعوب (ورزشگاه)
غم (گذرگاه) / مَرْ (گذشت) / مُورَ (دوره کردن) / مَدْ (کشید)
سور (دیوار) / سِرْ (حرکت کن) / سار (حرکت کرد)
الدَّارِجَةُ (عامیانه) / الْدَّرَجَةُ (مقام ، اندازه)
التَّجَمِيلُ (آرایشی) / الجَمِيلُ (زیبا) / الجَمِيلُ (زیبایی) / الجَلِيلُ (بزرگ) / الجَمِيلُ (جمله ها)
اللَّبَونُ (پستاندار) / الْبَنْ (شیر)
الفَأْرُ (موش) / الغَارُ (غار) / النَّارُ (آتش)
عَمَالُ (کارگران) / عَمِيلُ (مزدور) / عَمَلاءُ (مزدوران) / عَاملُ (کارگر)
كتَبَ (نوشت) / كُتُبَ (نوشته شد) / كتاب (کتاب) / كتابة (نوشت) / كاتِبَ (نویسنده) / تکاتَبَ (نامه نگاری کرد) / مُکاتَبَةً (نامه نگاری کردن)
منع (بازداشت) / إمْتَاعَ (خودداری کرد) / مانع (بازدارنده) / منع (بازداشت) / إمْتَاعَ (خودداری کردن)
عمل (کار کرد ، عمل کرد) / عامل (رفتار کرد) / معامل (کارگاه) / عامل (رفتار کن) / عامل (کارگر) / معاملة (رفتار کردن) / عَمِيلُ (مزدور)
ذَكَرَ (یاد کرد) / تَذَكَّرَ (به یاد آورد) / تَذَكَّرَ (به یاد آوردن) / ذَكْرَ (یاد کردن)

هتشابهات درس سوم دولزدهم انسانی

الرَّحْمَةُ (رحمت) / الرَّوْحُ (رحمت) / راح (رفت)
لينَت (نرم خوی شدی) / كُنْتَ (بودی)
فَظَ (تندخو) / فِضَّةً (نقره) / فازَ (رستگار شد) / إنْفَضَ (پراکنده شد)
جاءَ (آمد) / جُوع (گرسنگی)
سَلَمَ (سلام ماند) / سَلَمَ (سلام کرد) / أَسْلَمَ (اسلام آورد ، مسلمان شد)
قَبَلَ (پذیرفت) / قَبَلَ (بوسید) / قَبَلَ (پیش)
فَرِحَ (خوشحال شد) / فَرِحَ (شاد ، خوشحال) / فَرِحَ (شادی ، خوشحالی)
بِنْتَ (دختر) / بنات (گیاه) / بنات (دختران)



والد (پدر) / ولد (پسر) / والدّة (مادر) / والدّین (پدر و مادر)
إِنْزَعَجَ (آزرده شد) / عَجَزَ (ناتوان شد) / عَجُوزَ (پیرزن، پیرمرد)
الرَّضاعَة (شیرخوارگی) / الإِضاعَة (تلف کردن) / الصَّاصَايَة (خشندودی)
يُلَاعِبُ (بازی می کند) / لاعب (بازیکن) / مَلِعَبٌ (ورزشگاه) / لَعِبٌ (بازی، بازیچه)
يافع (جوان کم سال) / نافع (سودمند)
التعلُّق (وایستگی) / التَّعْلُم (یادگیری) / عَلْقَ (آویخت) / تعلیق (آویختن) / تعليم (یاد دادن)
الطفولة (خردسالی) / الطِّفْل (کودک) / الأطفال (کودکان)
مَرَ (گذشت) / مُرَ (تلخ) / مُرور (دوره کردن، گذشتن، عبور کردن)
صَدَقَ (باور کرد) / صَدَقَ (راست گفت) / تَصْدِيقَ (باور کردن) / صَدَاقَة (دوستی) / صَدِيقَ (راستی)
أَكْرَمَ (گرامی داشت) / أَكْرَمْ (بزرگوارتر، بزرگوارترین) / كِرَامَ (بزرگان)
رِداء (روبوش بلند) / الدَّاء (بیماری)
خَيْرَ (اختیار داد) / خَيْرٌ (بخت، بختی) / أَخْيَارَ (برگزیدگان)
الإقامة (ماندن) / أَقَامَ (برپا داشت)
العُوَدَة (برگشتن) / عَادَ (بازگشت) / عُودَ (چوب) / عَيْدَ (عید) / العمود (ستون)
فَسِيلَة (نمایل) / صَحِيفَة (روزنامه) / فَرِيسَة (شکار)
جَوْزَ (گردو) / أَجْرَ (پاداش) / جُزْرَ (جزیره ها) / نَوْمَ (خواب)
يَأْمُلُ (امید دارد) / أَمْلَ (آرزو، امید)
يُثْمِرُ (میوه می دهد) / ثَمَرَ (میوه) / ثِيمَار، أَثْمَار (میوه ها) / ثَمَرَة (نتیجه)
أَبْقَ (نگهدار) / الإِقَامَة (ماندن) / أَعْتَقَ (آزاد کرد)
الإِعْزَاز (گرامی داشتن) / يَاعْزَاز (با عزّت) / المُعَزَّز (گرامی)
غَرْسَ (کاشت) / الغَرْس (نمایل، کاشتن نمایل)
الأَسْرَ (اسارت) / أَسْرَى (حرکت داد) / أَسِيرَ (اسیر)
بَكَى (گریه کرد) / الْبَاكِي (گریان) / بَكْمَاءَ (لال)
فاضَ (لبریز شد) / فَازَ (رستگار شد)
غَلَّا (گران شد) / غَالِي (گران)
رَحْصَنَ (ارزان شد) / رَحِيصَ (ارزان)
صُلْبَ (soft و سخت) / صَبَبَ (کودک) / صَعْبَ (دشوار، سخت)
يَتَفَقَّهُونَ (دانش فرا می گیرند (تفقه)) / يُفَقَّهُونَ (دانش می آموزند (فقه))
الدِّئَابَ (گرگ ها) / الدُّنْوَبَ (گناهان)
الأسُودَ (شیران) / الأَسْوَدَ (سیاه)
الآبارَ (چاه ها) / الآباءَ (اجداد)

۱۰ هتشابهات درس چهارم دوازدهم انسانی

حَلْق (آفرینش) / حَلْقَ (آفرید) / مَحْلُوق (آفریده شده) / خَالِق (آفریننده) / حُلْق (اخلاق)
ما أَجْعَلَ (چه زیباست) / جَمِيلَ (زیبا) / جَمَالَ (زیبایی)
خَلَلَ (اختلال، خلل) / خَلَلَ (درمیان)
مَوْتَ (مرگ) / مَيْتَ (مرده) / مَاتَ (مُرد)
حَمْضَيَه (اسیدی) / حَنْفَيَه (یکتاپرستی) / حَدِيقَه (باغ) / حَقِيقَه (چمدان)
قُرْبَ (نزدیکی، نزدیک) / قَرْبَ مِنَ (نزدیک شد) / قَرِيبَ (نزدیک)
الْحَقْلَ (کشتزار) / الْحَفْلَهَ (جشن)
مُؤْلَمَه (درد آور) / أَلَيمَ (دردناک) / أَلَمَ (درد)
تَعَرَّضَ (در معرض قرار گرفت) / تَعَدَّى (تعذیه کرد)
رَئَى (پروردگار داد) / رَئَى (پروردگار من)
مِهْنَةَ (شغل) / مُهْمَّةَ (مأموریت)
جَحْفُوَ (رانده شده) / مَدْعُوَ (دعوت شده)
سَبْعَةَ (هفت) / تِسْعَةَ (نه) / سِتَّةَ (شش)
الْمُواطِنَ (شهروند) / الْوَطَنَ (وطن)
الْمُتَشَائِمَ (بدین) / الْمُتَفَاءِلَ (خوش بین)
مُفْتِسَ (درنده) / فَرِيسَةَ (شکار) / فَسِيلَةَ (نمای)

۱۱ هتشابهات درس پنجم دوازدهم انسانی

مُجِيبَ (پاسخ دهنده) / أَجَابَ (پاسخ داد) / مُحِبَ (دوستدار)
الصَّدَرَ (سینه) / التَّصْدِيرَ (صادر کردن)
حَظَّ (بخت) / حَمْضَيَه (اسیدی)
إِحْمَ (نگهداری کن) / إِرْحَمَ (رحم کن)
شِوَاءَ (خریدن) / شُرُورَ (بدی ها) / شَرَّ (بدی)
مَرْضَى (بیماران) / مَرْضَى (بیمار) / مَرْضَى (درد، بیماری) / مُمْرِضَ (پرستار)
أَقَامَ (برپاداشت) / مُقَيِّمَ (برپادارنده) / قُمَ (برخیز)
تَقَبَّلَ (پذیر) / قَبَّلَ (بوسید)
غَفَارَ (بسیار آمرزندہ) / غَافِرَ (آمرزندہ) / غَفَرَ (آمرزید) / إِسْتَغْفَرَ (طلب آمرزش کرد)



ساتر (پوشاننده) / سَتَّر (پوشاند)
میزان (ترازو) / وزن (وزن) / اوزان (وزن ها)
إكراه (ناپسند بدار) / إكراه (اجبار)
أُعجوبة (شگفت آور) / عَجِيب (شگفت)
ظاهره (پدیده) / مَظاهِر (محل های ظهور ، صحنه ها)
صفحة (صفحه) / صَحِيفَة (روزنامه) / صُحفَة (روزنامه ها)
تیمثال (مجسمه) / مَثَل (مثال) / أمثال (مثل ها)
عظم (استخوان) / عَزْم (اراده ، تصمیم) / عظام (استخوان ها)
أکبر (بزرگ تر) / كِبار (بزرگان) / كَبِير (بزرگ)

موفق باشد - پولادی



+۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

تلاشی در مسیر موفقیت



- ✓ دانلود گام به گام تمام دروس
- ✓ دانلود آزمون های قلم چی و گاج + پاسخنامه
- ✓ دانلود جزوه های آموزشی و شب امتحانی
- ✓ دانلود نمونه سوالات امتحانی
- ✓ مشاوره کنکور
- ✓ فیلم های انگیزشی